



VELKOMMEN



WILLKOMMEN



WELCOME



2021-2022

# Cross border Ø-guide Inselführer · Island guide

LOLLAND-FALSTER, MØN & FEHMARN

med by-, strand- og oversigtskort  
mit Stadt-, Strand- und Übersichtskarten  
with maps of towns, beaches and key maps

GRATIS - KOSTENLOS - FREE COPY

# INDHOLD · INHALT

## KORTDEL:

### LOLLAND

Oversigtskort .....	10
Nordvestlolland.....	13
Øerne i Smålandshavet .....	17
Bandholm.....	18
Kragenæs.....	18
Nakskov .....	20
Sydjylland .....	22
Nysted .....	32
Maribo .....	35
Sakskøbing & Guldborg .....	40

### FALSTER

Oversigtskort .....	42
Nykøbing F. ....	45
Gedser / Gedesby.....	51
Marielyst Strand .....	56
Sildestrup Strand.....	61
Stubbekøbing Bogø.....	62

MØN .....	64
-----------	----

### SYDSJÆLLAND

Oversigtskort .....	66
Vordingborg .....	72
Præstø .....	74
Næstved .....	76

### FEHMARN

Oversigtskort.....	86
Fehmarn .....	89

ROSTOCK-WARNEMÜNDE.....	99
-------------------------	----

### INFOSIDER

Apoteker .....	79
Biblioteker .....	78
Cykelture .....	80
Lægevagt/Politi/Tandlægevagt ...	7, 97
Turistinformation .....	4, 97, 99

## KARTENTEIL:

### LOLLAND

Übersichtskarte .....	10
Nordvestlolland .....	13
Inselmeer Smålandshavet .....	17
Bandholm .....	18
Kragenæs.....	18
Nakskov .....	20
Sydjylland .....	22
Nysted .....	32
Maribo .....	35
Sakskøbing & Guldborg .....	40

### FALSTER

Übersichtskarte .....	42
Nykøbing F. ....	45
Gedser / Gedesby.....	51
Marielyst Strand .....	56
Sildestrup Strand.....	61
Stubbekøbing Bogø.....	62

MØN .....	64
-----------	----

### SÜDSEELAND

Übersichtskarte .....	66
Vordingborg .....	72
Præstø .....	74
Næstved .....	76

### FEHMARN

Übersichtskarte.....	86
Fehmarn .....	89

ROSTOCK-WARNEMÜNDE.....	99
-------------------------	----

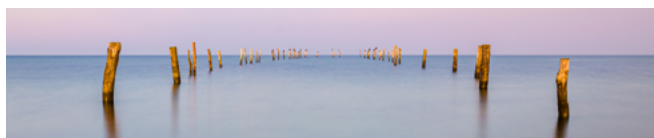
### INFOSEITEN

Apotheken .....	79
Bibliotheken .....	78
Fahrradwanderungen .....	80
Ärzte/Polizei/Zahnärzte .....	7, 97
Touristinformation .....	4, 97, 99



**Welcome to the southern part of Denmark!**

English text pages 8, 9, 23, 68, 69, 86, 87, 98, 99





# fotex

Landsdelens største varehus  
*Das größte Kaufhaus im  
ganzen Landesteil*

Guldborgsundcentret - Nykøbing F - 54886000

## Kolonial

*Kolonialwaren*

## Slagtervarer

*Metzgerabteilung*

## Frugt & grønt

*Obst und Gemüse*

## Bageri

*Bäckerei*

## Quickfood

*Quickfood/Pizzeria*

## Textil

*Textilen*

## Isenkram

*Haushalts & Eisenwaren*

## Radio & TV

*Radio und Fernseher*

## Apotek

*Drogerie*

## Gas til grill

*Grillgas*

**370 gratis p-pladser**

**370 GRATIS Parkplätze**

Man.-fre. 9-18

Lørdag 9-14

Søndag 10-13



**Åbent alle dage 7-21**

*Wir sind alle Tage 7-21 Geöffnet*

**Bageren åbner kl. 6.30**

*Bäckerei öffnet am 6.30 Uhr*

# VELKOMMEN · WILKOMMEN · WELCOME

- ■ KÆRE FERIEGÆST
- ■ Velkommen til Østersøens grænseregion!

De seneste mange år har Lolland-Falster været forbundet til vore tyske naboer med færgeforbindelser, men hidtil har der ikke været meget fælles turistinformation i vores grænseregion. Denne turistguide vil med sine beskrivelser kort og fotos inspirere dig til i højere grad at foretage udflugter på tværs af Østersøen og/eller tilbringe nogle dage på begge sider af Østersøen.

Denne sommersæson vil også være præget af nogle Corona-regler, men alle attraktioner, caféer og restauranter gøre deres yderste for at give dig som turist en god ferieoplevelse. Et udvalg af disse vil I finde præsenteret i guiden i form af annoncer og på de by- og landkort, som skal give jer overblik over stedernes placering. De enkelte byer og områder er også beskrevet med en tekst, så I der kan få et indtryk af de mange ting I kan se og opleve her.

Annoncørerne henviser også til deres websider o.l. når det gælder oplysning om specifikke åbningstider, og I vil blive ledt ind på disse fra den digitale udgave af guiden: <http://www.turistogshoppingguiden.dk/> (klik på de enkelte annoncer).

En del festivals vil desværre ikke afholdes denne sommer (2021), men på desti-



## TURISTINFORMATION

Gedser Infocafé, Langgade 65 v/Gedser Torv, Gedser

Infohus Sakskøbing, Torvet 6, Sakskøbing

Infocafé Nysted, Strandvejen 18, 4880 Nysted

Smålandshavets Feriecenter, Alléen 44, Karrebæksminde

Maribo Turistbureau, Banegårdspladsen 11, Maribo

Tlf. 5478 0496

Marielyst Turistinformation, Marielyst Strandvej 54, Væggerløse

Tlf. 5413 6298

House of Møn, Storegade 2, Stege

Nakskov Turistbureau, Axeltorv 3, Nakskov

Tlf. 5492 2172

Nykøbing F. Turistinformation, Færgestrædet 1A, Nykøbing F.

Tlf. 5485 1303

Næstved Turistinformation, Banegårdspladsen 8, Næstved

Tlf. 5572 1122

Præstø Turistinformation, Havnepladsen 14, Præstø  
Adelgade 48, Præstø

Tlf. 4059 8072

Tlf. 2177 8093

Stubbekøbing Inforcafé, Vestergade 43, Stubbekøbing

Tlf. 5444 1304

Vordingborg Turistinformation, Slotsruinen 1, Vordingborg

nationerne i regionen vil I kunne opleve et bredt udvalg af sportslige og kulturelle arrangementer samt markeder og ikke kun i højsæsonen. Spørg på de lokale turistbureauer, se adresser s. 4,97 og 99, hvor I kan få de aktuelle oplysninger.

Benyt også ferien til at forkæle jer selv med god mad hos regionens mange spisesteder. Der er noget for enhver smag! Og gør et stop hos gårdbutikker med frugt, grønt og andre lækkerier.

God ferie!



LIEBER URLAUBSGAST

Willkommen in der deutsch-dänischen Ostsee-Region!

Seit vielen Jahren sind die dänischen Inseln Lolland und Falster durch Fährverbindungen mit Fehmarn und Rostock eng verbunden, bis jetzt gab es aber nur wenig gemeinsame Infomedien zu unserer Fehmarnbelt/Ostsee-Region. Dieser Inselführer möchte mit Beschreibungen, Karten und Fotos von Orten der Region Sie als Urlaubsgast dazu inspirieren, grenzüberschreitende Reisen zu unternehmen, und zwar sowohl Tagesausflüge als auch mehrtägige Aufenthalte auf beiden Seiten der Grenze.

Auch diese Urlaubssaison steht einigermaßen im Zeichen der Corona-Pandemie, aber die Attraktionen, Cafés und Restaurants werden diesen Sommer alles tun, um Sie als Gast freundlich zu begrüßen und Ihnen schöne Erlebnisse zu bereiten. Eine Auswahl derselben stellt sich in diesem Inselführer im Rahmen eigener Anzeigen vor, zumal sie auf den Stadtplänen und Landkarten, die Ihnen einen guten Überblick über deren Standorte geben, markiert sind. Die einzelnen Städte und Gebiete sind auch beschrieben, um Ihnen einen Eindruck von der Vielfalt der Erlebnisangebote zu vermitteln.

Die Inserenten weisen auch auf ihre Webseiten hin und informieren dabei über ihre jeweiligen Öffnungszeiten, siehe hierzu die digitale Ausgabe des grenzübergreifenden Inselführers: <http://www.turistogshoppingguiden.dk/> (klicken Sie auf die jeweilige Anzeige).

Einige Festivals können diesen Sommer (2021) leider nicht stattfinden, die Veranstalter haben sich aber viel Mühe gegeben, um stattdessen eine große Auswahl an kleineren kulturellen Events bereitzustellen. Erkundigen Sie sich nach den aktuellen Angeboten bei den örtlichen Fremdenverkehrsbüros – siehe Adressen S. 4, 97 und 99.

Verwöhnen Sie sich auch während des Urlaubs mit ausgezeichnetem Essen in den vielen Gastronomiebetrieben der Region. Es gibt etwas für jeden Geschmack und Geldbeutel! – und schauen Sie noch dazu bei einem der Hofläden mit frischem Obst, Gemüse und anderen örtlichen Zutaten vorbei.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Urlaub!



DEAR HOLIDAY VISITOR

Welcome to the Baltic Sea Cross-border Region!

For many years the islands of Lolland-Falster have been linked by ferry routes to our German neighbours, but so far not much joint tourist information about our cross-border region was available. By means of descriptions, maps, and photos this tourist guide will hopefully inspire you to make excursions to the other side of the Femern Belt/Baltic Sea either as a day trip or spending a few days on each side. If you have come here to work and need inspiration for free-time activities, this guide is also helpful in finding places to go.

This Summer season will have some Corona-restrictions, but attractions, cafés, and restaurants will do their utmost to give you a pleasurable experience. Some of these you will find presented in this guide through advertisements and on the town plans and maps, which will give you an overview of where the places are located. Towns and areas are also described, giving you an impression of the variety of things to see and do there.

The advertisers refer to their webpages for further information about opening hours etc. and you will be directed to these from the digital version of the guide:  
<http://www.turistogshoppinguiden.dk/> (click on each of the advertisements).

Unfortunately, some festivals could not take place this Summer (2021), but many organisers will have a variety of cultural and sporting events on offer, not just during the main tourist season, but right into Autumn. Ask at the local tourist offices, see addresses page 4, 97 and 99, for current information.

Treat yourself when on holiday to some great local food at the restaurants in towns and villages. You'll find something to suit all tastes! - don't forget to make a stop at the many farm shops with fresh fruit, vegetables and other local produce.

Enjoy your holiday!



Foto: Rasmus Bendix



# SYGDOM/TILSKADEKOMST KRANKHEIT/UNFALL · ILLNESS/INJURY



Ved pludselig sygdom kan du ringe til lægevagten  
- kan kun opsøges efter forudgående opringning.



Bei plötzlich auftretenden Krankheiten können Sie  
den Notarzt anrufen  
- kann nur nach vorherigem Anruf aufgesucht werden.



Should you suddenly fall ill, you can call  
the Emergency Service Doctor  
- To be visited only after prior phone call.

**16.00 - 08.00 +45 7015 0700**

## ■ ■ Skadeklinik

Hos skadeklinikken/akutafdelingen kan du gå lige ind fra gaden og få behandlet mindre skader akut. Du bliver her modtaget af en specialuddannet sygeplejerske, som kan yde behandling. Skadeklinikkerne på sygehusene er åbne hele døgnet. Ventetider på skadestuerne kan forekomme.

## ■ ■ Unfallstation

Kleinere plötzlich auftretende Krankheiten oder Unfälle können in den Unfallstationen behandelt werden. Es stehen speziell ausgebildete Krankenschwestern zur Verfügung die Ihnen helfen können. Die Unfallstationen in den Krankenhäusern sind rund um die Uhr geöffnet. Wartezeiten sollten eingeplant werden.

## ■ ■ Emergency Medical Service

Here you can walk in and receive emergency treatment for minor injuries. You will be met by a specially, trained nurse who can provide treatment. The Emergency Medical Services in the hospitals are open round the clock. You must count on some waiting time.

### Skadeklinikker / Unfallstationen / Emergency Medical Services:

Næstved Hospital	Ringstedgade 61	4700 Næstved	tlf. 5651 2200
Nykøbing F Hospital	Fjordvej 15	4800 Nykøbing F	tlf. 5651 6000
Nakskov *)	Hoskiærsvvej 19	4900 Nakskov	tlf. 7015 0708
*) Åbent hverdage/geöffnet Wochentage/open weekdays			14 - 22
Weekends & Helligdage/Wochenende & Feiertage/Weekends & Holidays			10 - 20

### Alarm 112

Ved større ulykker og tilskadekomster, fare for drukning, brand, overfald etc. ring 112  
Bei grösseren Unfällen/Verletzungen, Feuer, Gefahr vor Ertrinken, Überfall u.ä. Rufen Sie 112  
By major accidents/injuries, fear of drowning, fire, assaults, etc. call 112

### Politi / Polizei / Police

114

### Tandlægevagt / Zahnärztlicher Notdienst / Emergency dentist

+45 2960 0111



# LOLLAND-FALSTER



For decades, these two islands have been popular holiday destinations with holiday homes and campsites spread along the sandy coast. The islands are protected from the sea by long dikes, which are ideal trails for walking or cycling.

Lolland and Falster are linked by a bridge in Nykøbing, which is also the main commercial center and transport hub with trains to Copenhagen (2 hour-journey) and the westwards to Nakskov (30 minutes journey). In Nykøbing you can walk round the Latin Quarter in the town centre. Here you will find shops, galleries, cafés, the 600-year-old abbey church, and the water tower offering a great view of Nykøbing. You can also take a short stroll to the new waterfront district, Slotsbryggen, with restaurants and bars.

The main seaside resort is Marielyst on Falster, and in addition to the beach you can also enjoy a number of sporting activities for the whole family. From Marielyst it's not far to the southern-most point of Denmark: Gedser. You can take a walk to the Marine Station, which was used during the Cold War to inspect ships passing through the Baltic Sea. From Gedser you also have the ferry route across to Rostock. A 2-hour pleasant sail on the Scandlines ferries.

Previously, Gedser had a regular train service to Nykøbing, but these days the tracks are used for a special attraction of vintage trains and rail trolleys.

Moving across to Lolland you find the modern art museum and manor house Fuglsang on the eastern coast by the nature reserve Skejten. Further south of Skejten the picturesque harbour town of Nysted is situated in a bay. From the marina you have a lovely view of Ålholm Castle and can enjoy walking in the nearby park. Nysted also houses the only organ museum in Denmark, and a number of concerts are held here throughout the year. In the old houses along the main street you also find small galleries and cafés.

Maribo is beautifully situated by the lakes and nature park with nice trails for walking or cycling in a varied landscape quite different from the rest of Lolland. Some routes from the south have been used by pilgrims for centuries and one is now part of the Danish section of the pilgrim route between Spain and Norway. You can find a modern pilgrim house here next to the Cathedral of Maribo, which has a lovely setting by the lake. Maribo also boasts a number of museums, one of which is the open-air museum with old farm houses from the region. Another special attraction is the miniature town of Maribo with houses built in tiny bricks, and train enthusiasts can enjoy a trip on the vintage train to Bandholm. On the town square in Maribo there is a market every Wednesday and Saturday.

In recent years, Lolland has become known for renewable energy, and you will see many windmills in the landscape and at sea. A place where you learn more about climate changes is at the Visual Climate Centre, in the old sugar factory in Holeby, where this is presented through a dynamic animated globe.

Rødby, 4 km inland, was until about 200 years ago the harbour town, which is why you can still see some warehouses there from that time. The fjord leading into Rødby was drained, and now Rødbyhavn is the large ferry port with regular ferries all round the clock across to Puttgarden in Germany. A large indoor holiday centre,

Lalandia, is situated on the outskirts of Rødbyhavn and attracts many visitors all year round.

The land on Lolland is very fertile, and you will see large areas of fields, some of which have sugar beet or “white gold” as it is named. Two large factories here refine the sugar, and by the one in Nakskov you find a small sugar museum showing production throughout the times. Nakskov was also the home of a large shipyard where many of the ferries between the islands of Denmark were built. Now other industries, i.e. windmill production, have taken over. In the Maritime Museum, at the harbour, you can learn more about the naval heritage of the town. From here, you can also take the Postal Boat out into the Nakskov fjord and make stops at two of the many islands there.

The climate is ideal for fruit growing, and just north of Nakskov at the manor estate Frederiksdal you will see numerous cherry trees, and some special cherry wines are produced here. You can buy the wine from the farm shop there (in Summer open daily 10 – 16) and take a stroll in the park. Just north of Lolland you find small islands almost covered by fruit trees, especially apples. Take the ferry from Kragenæs to Fejø, where much apple juice and cider is being produced. When in Kragenæs also visit the spectacular Dodecalith monuments which are tall stone figures referring to the legends about the Loles that settled here and gave the island its name Lolland. Visits are free of charge and can take place any time.

Another tiny fruit island is Askø, to get there you get on the ferry at Bandholm, which is beside the estate Knuthenborg housing a large safari park of wild animals (i.e. girafes, tigers, zebras, etc.) and a dinosaur wood. A number of former circus elephants have recently arrived to their newly built home in the park.

In Saksøbing the annual fruit harvest is celebrated at the fruit festival and in 2021 it will be held on 18 - 19 September. The town has a beautiful setting by the fjord, and a couple of km south of the town you find the lovely manor house, Krenkerup, at which a microbrewery and bar to sample the beers is located.







LOLLAND





## Paradishaven

Gallevej 64 · Utterslev  
4913 Horslunde · tlf. 3148 8995  
[www.paradishaven-lolland.dk](http://www.paradishaven-lolland.dk)



Et haveparadis i det nordvestlige Lolland med tusindvis af blomster, buske og træer  
Der Paradisgarten - 13.500 m<sup>2</sup> parkähnlicher Garten mit tausenden von Blumen, Büschen und Bäumen.

Åbent/Öffnungszeiten: 1.5. - 30.9. 10-17



## Cross border Ø-guide LOLLAND-FALSTER, MØN OG FEHMARN

Udgiver: trykteam svendborg A/S  
Grønnemosevej 13, 5700 Svendborg  
Tel. +45 6222 9122

Tekst og annoncer: Susan Daniels, tlf. 26209752  
[susan@turistogshoppingguide.dk](mailto:susan@turistogshoppingguide.dk)

Korrektur: Mette Vestergaard-Andersen (ty)  
Svend K. Hove (ty)  
Michael J. Daniels (eng)

Oplag: 40.000 - 37. årgang





## NORDVESTLOLLAND

■ ■ Området nord for Nakskov har flere interessante attraktioner at byde på. I kort afstand fra færgehavnen Tårs med færger til/fra Langeland finder du godset Frederiksdal. Her fremstilles en speciel kirsebærvin af bær fra frugtplantagerne der, og ved godset kan du gå rundt i parken med skovområde, naturcenter og sansesti. I vineriet kan du købe produkterne.

Videre nordpå kommer du til Vindeby med velholdt, gammel mølle og kunstneren Richard Winthers Hus. Havet er tæt på. Onsevig havn, et lille idyllisk fiskerleje, hvor du i Klimaparken kan se udstillingsvindue for fremtidens energiforsyning og klimatilpasning foruden et lille museum om livet ved havet med fiskeri m.m. Vandet her er også velegnet til badning.

Efter det vindomsuste hav kan du få læ i Paradishaven, en parklignende have med tusindvis af skønne planter i landsbyen Utterslev.

Yderligere en park finder du små 5 km sydpå i Pederstrup. Denne omkranser Reventlow-Museet, hvor du kan besøge hovedbygningen med genstande fra Reventlows tid og periodens herskabskultur, samt hans virke for landboreformer og folkeoplysning.



**Østergaard Vinmageri**  
Vestre Landevej 198  
4952 Stokkemarke

**Kontakt:**  
Henrik Schwartz Ploug  
Tlf. +45 2575 4828

[facebook.com/oestergaardvinmageri/](https://www.facebook.com/oestergaardvinmageri/)

[instagram.com/oestergaard\\_vinmageri/](https://www.instagram.com/oestergaard_vinmageri/)

Das Gebiet nördlich von Nakskov kann mehrere interessante Attraktionen anbieten. In der Nähe vom Fährhafen Tårs mit Fähren nach/von Langeland finden Sie das Gut Frederiksdal. Hier wird aus den Beeren von den Obstplantagen dort ein besonderer Kirschwein hergestellt, und am Gut können Sie im Park mit Waldgebiet, Naturzentrum und Sinnespfad spazieren gehen. Die Produkte können Sie im Hofladen kaufen.

Weiter nördlich kommen Sie nach Vindeby mit einer gut erhaltenen, alten Mühle und das Haus des Künstlers Richard Winther. Das Meer ist nicht weit entfernt. Onsevig Hafen, ein kleiner, idyllischer Fischerort, wo Sie im Klimapark ein Ausstellungsfenster der zukünftigen Energieversorgung und der Klimaanpassung sowie ein kleines Museum über das Leben am Meer mit Fischerei u.a.m. sehen können. Das Wasser eignet sich auch für Baden.

Nach dem windigen Meer finden Sie im Paradishaven (Dem Paradiesischen Garten) Schutz gegen den Wind. Dieser parkähnliche Garten im Dorf Utterslev hat Tausende von schönen Pflanzen.

Noch einen Park finden Sie etwa 5 km südlich in Pederstrup. Dieser umkränzt das Reventlow Museum, wo Sie das Hauptgebäude mit Gegenständen aus der Zeit des dänischen Staatsmannes Reventlow und das damalige Leben der herrschaftlichen Bewohner besuchen können. Sie können auch Informationen über den damaligen Landwirtschaftsreformen und der Volksbildung Reventlows finden.

# MUSEUM OBSCURUM

- EN DEL AF MUSEUM LOLLAND-FALSTER



# DE GAMLE HUSE

- EN DEL AF MUSEUM LOLLAND-FALSTER





# REVENTLOW-MUSEET PEDERSTRUP

- EN DEL AF MUSEUM LOLLAND-FALSTER

## OPLEVELSEN

STARTER LIGE HÉR!

---

## THE EXPERIENCE

BEGINS RIGHT HERE!

---

## DAS ERLEBNIS

BEGINNT GENAU HIER!

---

[www.museumlollandfalster.dk](http://www.museumlollandfalster.dk)



**OFFEN 365/24/7 GEÖFFNET**

**BANDHOLM STRAND**  
  
**WOHNMOBILSTELLPLATZ**

**Natur - Ruhe - Blick auf die Ostsee**  
 Am Strand - Restaurant - E47, Ausfahrt 48  
 Strandparken 10 · 4941 Bandholm - DK  
[www.bandholm-stellplatz.dk](http://www.bandholm-stellplatz.dk)



Visit Lolland-Falster



## ØERNE I SMÅLANDSHAVET

- ■ Nord for Lolland ligger de små, idylliske øer Fejø og Femø samt Askø. Tag en tur
- ■ med færgerne over – sejlplanen finder du her:

<http://www.lollandfaergefart.dk/> Øerne er ideelle til en vandre- eller cykeltur.

Fejø ligger kun 15 min. sejlads fra Kragenæs. Det smukke landskab varierer med høje lerkliner og flade strandenge. Øen har tillige et rigt fugleliv, og særligt i området ved dæmningen over til den lillebitte ø Skalø er der gode muligheder for at iagttage fugle. Fejø er Danmarks frugt-ø nr. 1, og her fremstilles most og cider, som du kan købe med hjem. Turistinformation finder du i den gamle mølle.

Hvert år i starten af juli afholdes Fejø Festival med klassisk og jazzmusik, og i starten af oktober fejres Æblets Dag med boder og aktiviteter i Dybvig Havn.

Sejlturen til Femø tager ca. en time fra Kragenæs. Øen byder på både bakker og dale, og undervejs kan du hvile dig på kunstnerisk, dekorerede bænke. Øen er kendt for sin kvindelejr, der har eksisteret i 50 år. Den er i gang fra slutningen af juni til starten af august. Herudover er Femø kendt for jazzfestivalen, hvor hele øen over en lang weekend summer af jazz og festivalstemning. Turistinformationen ligger på havnen.

Til Askø sejler du fra Bandholm, og en dæmning fører videre over til Lilleø. Begge øer er kendt for frugtavl, og frugtplantagerne præger landskabet.

## DIE VORGELAGERTEN INSELN

- ■ Nördlich von Lolland liegen die kleinen, idyllischen Inseln Fejø, Femø und Askø. Nehmen Sie eine der Fähren

– den Fahrplan finden Sie hier: <http://www.lollandfaergefart.dk/>

Die Inseln sind für Rad- oder Fusswanderungen gut geeignet.

Fejø ist nur 15 Min. vom Fährhafen in Kragenæs entfernt. Die hübsche Landschaft wechselt mit sowohl Steilküste als auch flache Strandwiesen.





Die Insel hat darüber hinaus ein reiches Vogelleben, und insbesondere am Damm zur winzigen Insel Skalø gibt es gute Möglichkeiten, Vögel zu beobachten. Fejø ist die grösste Obstinself Dänemarks, und hier wird Saft und Cider hergestellt, und diese können Sie kaufen und mitnehmen. In der alten Mühle finden Sie die Touristinformation.

Jedes Jahr Anfang Juli findet das Fejø Festival mit klassischer Musik und Jazz statt, und Anfang Oktober wird der Tag des Apfels mit Buden und Aktivitäten im Dybvig Hafen gefeiert.

Die Fährüberfahrt von Kragenæs nach Femø dauert ungefähr eine Stunde. Die Insel ist sehr hügelig, und unterwegs können Sie sich auf den künstlerisch geschmückten Banken ausruhen. Die Insel ist für ihr Frauencamp bekannt, das seit 50 Jahren existiert und von Ende Juni bis Anfang August stattfindet. Darüber hinaus ist Femø für das Jazzfestival berühmt. Über ein verlängertes Wochenende im Sommer hört man Jazz über der ganzen Insel, und die Insel ist von einer Festivalstimmung geprägt. Die Touristinformation befindet sich am Hafen.

Die Fähre nach Askø fährt von Bandholm auf Lolland, und Sie fahren weiter nach Lilleø auf einem Damm. Beide Inseln sind für ihre Obstproduktion bekannt, und die Landschaft ist von Obstplantagen geprägt.

## BANDHOLM

- ■ Med sine maleriske, gule huse er byen en særlig klenodie på nordkysten af Lolland, og man har fra havnen et pragtfuldt syn over øhavet. Du kan bade fra såvel den lille strand som fra badeanstalten lige ved siden af færgelejet. Du kan komme til Bandholm fra Maribo med veteranbanen, der holder lige foran hotellet. I et af de gamle, fine pakhuse finder du Hvedemagasinet med et udvalg af lokalt fremstillet kunsthåndværk.

- ■ Mit seinen malerischen, gelben Häusern ist dieses Ort ein besonderes Kleinod auf der Nordküste Lollands, und vom Hafen haben Sie wunderbare Ausblicke auf die vorgelagerte Inselwelt. Baden können Sie sowohl vom kleinen Strand als vom Badeanstalt neben dem Fährbett. Bandholm können Sie mit der Museumsbahn von Maribo erreichen, die Haltestelle ist vor dem Hotel. In einer der alten, schönen Speicherhäuser befindet sich das Hvedemagasinet (Getreidehaus) mit einer netten Auswahl von lokalhergestellten Kunsthandwerk.

## KRAGENÆS

- ■ Udover færgefarten er Kragenæs også et rekreativt ferieområde med såvel skønt beliggende marina og campingplads, og som nabo også monumentet Dodekalitten. Herfra er der også gode udflygtsmuligheder til Ravnsbjerg Bakker, det eneste bakkede landskab på Lolland. Her kan du bl.a. se Ravnsborg slotsruin og den særprægede kirke i Birket.

- ■ Dieses Ort beherbergt nicht nur Fährhafen sondern auch einen erholsamen Feriengebiet mit hübsch gelegenen Marina und Campingplatz und als Nachbar das Dodekalitt Monument. Von hier gibt es auch gute Ausflugsmöglichkeiten nach Ravnsbjerg Bakker, die einzige hügelige Landschaft auf der Insel Lolland. Hier können Sie u.a. die Burgruine Ravnsborg sowie die einzigartige Kirche in Birket anschauen.



## DODEKALITTEN

- ■ Ordet DODEKALIT er græsk og betyder tolvsten. Det færdige kunstværk vil
- ■ bestå af 12 stenfigurer udhugget af granit, 7-9 m høje. Hver sten vejer 25-45 tons. Figureernes øverste 2 meter er udhuggede som hoveder, der alle vender mod centrum i en cirkel på 40 meter i diameter.

DODEKALITTEN er højt placeret i "De Lollandske Alper" med udsigt over Smålandshavet, til jættestuen Glentehøj og 3 andre bronzealderhøje. Mellem figurene, ud fra sidde-stenene, vil der året rundt i døgnets lyse timer lyde elektroakustisk musik, komponeret til stedet.


Billedhugger er Thomas Kadziola – komponist er Wayne Siegel.

Dodekalitten er en smuk oplevelse, der kombinerer kunst – kultur – natur og historie. – Tag madkurven med!

Kør til Kragenæs, 4943 Torrig L. Parkering på Havnen. Gå til Kragenæsvej 62. Følg Glentehøjstien frem til kunstværket. – Handicap P -plads på Glentehøjvej.

Gratis adgang – åbent hele året.

[www.dodekalit.dk](http://www.dodekalit.dk)

 Das Wort DODEKALIT ist griechisch und bedeutet Zwölfstein. Das Kunstwerk wird nach seiner Fertigstellung aus 12 aus Granit gehauenen 7-9 Meter hohen und 25-45 Tonnen schweren Steinfiguren bestehen.

Die oberen 2 m der Figuren sind als Gesichter gehauen, die alle der Mitte des Kreises mit einem Durchmesser von 40 m zugewandt sind.

Das DODEKALIT ist in den „Lolländischen Alpen“ hoch gelegen mit herrlichen Blick auf das Inselmeer, den Hünengrab Glentehøj und 3 andere Gräber aus der Bronzezeit. Tagsüber ertönt von den Sitzsteinen zwischen den Figuren das ganze Jahr über elektronische Musik.

Der Bildhauer dieses Kunstwerks ist Thomas Kadziola - der Komponist ist Wayne Siegel.

Das Dodekalit ist ein schönes Erlebnis, das Kunst - Kultur - Natur und Geschichte miteinander vereint. - Bringen Sie Ihr Picknickkorb mit!

Machen Sie einen Tagesausflug zum DODEKALITH, und erleben Sie Kunst, Kultur, Natur und Geschichte pur. Eintritt ganzjährig frei.


Fahrhinweise: Fahren Sie Richtung Kragenæs, PLZ 4943 Torrig L. Parkplatz am Hafen. Wandern Sie zu Kragenæsvej 62, und folgen Sie dem Glentehøjpfad bis zum Kunstwerk. – Behindertenparkplatz Glentehøjvej.



## NAKSKOV

- ■ Nakskov er Lollands største by og mere end 750 år gammel. Den gamle
- ■ bykerne, i dag med et bredt udvalg af butikker og restauranter, fortæller med sine gamle købmandsgårde på malerisk vis om byens handelsliv gennem tiderne. I 70 år fra 1916 til 1986 var Nakskov præget af sit skibsværft, og mange af færgerne mellem de danske øer blev bygget her. Byen huser stadig flere industrivirksomheder, bl.a. sukkerfabrikken. På Nakskovs små museer kan du høre mere om tidligere

tiders industri og håndværk. Du kan gå dejlige ture ved Nakskov Fjord og bade ved Hestehovedet. En sejltur med Postbåden til de små øer i fjorden og til landtangen Alben kan også anbefales.

 Nakskov ist Lollands grösste Stadt und mehr als 750 Jahre alt. Die alte Stadtmitte, heutzutage mit einer breiten Auswahl von Geschäften und Restaurants, erzählt mit seinen alten Kaufmannshöfen in malerischer Weise vom Handelsleben vergangener Zeiten. 70 Jahre lang von 1916 bis 1986 war Nakskov von der Schiffswerft geprägt, und viele der Fähren zwischen den dänischen Inseln wurden hier gebaut. Die Stadt hat immer noch mehrere Industriebetriebe, wie u.a. die Zuckerfabrik. In den kleinen Museen Nakskovs erfahren Sie mehr von der Industrie und dem Handwerk früherer Zeiten. Im Stadthafen und an der Nakskover Förde können Sie schöne Spaziergänge machen und bei Hestehovedet baden. Ein Ausflug mit dem Postboot zu den kleinen Inseln in der Förde und zur Landzunge Alben empfiehlt sich auch.



**Udstillinger og film om sukkerproduktionens historie i Danmark**

**Exhibitions and films showing various stages of sugar production**

**Ausstellungen und Filme zum Thema Zuckerproduktion**



**Danmarks Sukkermuseum**

Løjtøftevej 22, 1. 4900 Nakskov  
Mail: [sm@sukkermuseet.dk](mailto:sm@sukkermuseet.dk)  
Åbningstider/Opening hours/  
Öffnungszeiten: [www.sukkermuseet.dk](http://www.sukkermuseet.dk)





Nu er området lige øst for færgehavnen præget af byggeriet til den faste Femernforbindelse, og der er livlig aktivitet. I Rødbyhavns hovedgade finder du byggercentret med en spændende udstilling om det store byggeprojekt.

I både Rødby og Rødbyhavn finder du et udvalg af spisesteder og indkøbsmuligheder, og det kommende år vil flere slå dørene op for både tunnelfolk og turister.

I Holeby kan du opleve det spændende Visual Climate Center med en dynamisk animeret Globe, der med avanceret teknik kan visualisere billeder af atmosfæren, oceaner, kontinenter, måne og solsystemer.

## SÜDLOLLAND



Dieser Teil Lollands ist für viele meistens von den Fähren nach Deutschland und dem Aquadome „Lalandia“ bekannt. Dieses Gebiet hat aber auch sehr viel anderes anzubieten. Was viele nicht wissen, fuhren die Fähren früher auf der damaligen Förde ganz bis Rødby, die jetzt 4 km im Lande liegt.

Sie können auf der eingedeichten Rødby Förde und auf dem Deich der Küste entlang mit grossen Ferienhausgebieten radfahren oder wandern.

Im Fischerdorf Kramnitzze finden Sie ein neues, hochwertiges Kulturhaus mit laufenden Ausstellungen und Veranstaltungen, siehe <https://www.facebook.com/Kramnitzkulturhus>, Gastronomiebetriebe und den ganz besonderen Campingplatz Western Camp mit vielen unterhaltsamen Aktivitätsangeboten für die ganze Familie. Östlich von Rødbyhavn können Sie zum Seebad Østersøbadet fahren und weiter nach Brunddragene und das Naturschutzgebiet Saksfjed-Hyllekrog mit dem

### Factory Lodge

Oplev den unikke Science on a Sphere® og bliv klogere på jordklodens udvikling og fremtid.

Efter præsentationen er der mulighed for at nyde kaffe og kage eller frokost i vores gamle fabriksbygninger.

Ring og hør nærmere på +45 4019 0785

Experience the one of a kind Science on a Sphere® and learn more about our Earth.

After the presentation you can enjoy coffee and cake or lunch in our old factory.

Call to learn more at +45 4090 0785



visual  
climate center

Fabriksvej 2, 4960 Holeby

Naturcenter Lyttesholm <https://lyttesholm.dk> sowie die kleinen Häfen Errindlev und Lunde høje einen Besuch abstatten.

Das Gebiet gerade östlich des Fähranlegers ist schon jetzt stark durch die Bauarbeiten für die feste Fehmarnbelt-Querung geprägt, was für reges Treiben sorgt. An der Hauptstraße von Rødbyhavn finden Sie das Bauherrenzentrum mit einem interessanten Infokonzert zum Großbauvorhaben.

Sowohl in Rødby als auch in Rødbyhavn gibt es eine Auswahl an Gastronomiebetrieben und Geschäften, und in den kommenden Jahren werden noch mehr dazukommen, um Tunnelbauer und Touristen gleichermaßen zu bedienen.

In Holeby können Sie das spannende Visual Climate Center mit einem dynamisch animierten Globus besuchen, der mittels fortschrittlicher Technik Bilder der Atmosphäre, der Ozeane, der Kontinente, des Mondes und des Sonnensystems vermittelt.



## SOUTHERN LOLLAND



This part of Lolland is mainly known for its ferry port with regular ferries to Germany and the holiday centre "Lalandia". However, Southern Lolland has much more to offer. What many don't know is that the ferries of the time used to sail on the fjord right into Rødby, which is now located 4 km inland. These days, the endiked Rødby Fjord and the dike along the coast are ideal for cycling and hiking. Here you see large areas with holiday homes, and at the fishing village, Kramnitze, a newly renovated community house with exhibitions and other events has opened. Check events here: <https://www.facebook.com/Kramnitzekulturhus>. In this area,



Besøg Champagnebaren og restaurant Thomas i sommeren fra juni til september.  
Visit the Champagne Bar and Restaurant Thomas, open throughout the Summer  
from June to September.

Åbningstider/Opening hours & information: [www.godstedlund.dk](http://www.godstedlund.dk)  
Godstedlund, Godstedvej 18, 4894 Øster Ulslev, Tel. +45 71721166



WWW.GLASSLIBERIET.DK  
Shop/Offene Werkstatt/Studio

Rådhusstræde 9 (indgang Årbyesvej)  
4970 Rødby

Opening hours/Öffnungszeiten Sommer: Ons. & tors./Mittwoch & Donnerstag/Wed. & Thurs. 12-16  
eller ring/oder rufen Sie an/or call +45 2588 4488 · www.glassliberiet.dk/www.krambiksen.dk



Gläser/glasses

mit handgeschliffenen Motiven und Namen  
with hand engraved patterns and names

Andre gaveartikler/Geschenkartikel/other gift items  
KRAMBIKSEN

you also find restaurants and the unique Western Camp with a variety of entertainment for the whole family.

East of Rødbyhavn you can go bathing at Østersøbadet and have an ice cream in the kiosk. Continue along the dike to Brunddragene and the nature reserve Saksfjed-Hyllekrog with the Nature Centre Lyttesholm <https://lyttesholm.dk/> and a bit further along the coast visit the tiny harbours Errindlev and Lundehejle.

Immediately East of the ferry harbour, the area is now dominated by the construction of the fixed Femernbelt Link to Germany, and you are able to observe the building activities from a viewing platform by the coast. At the Owner's Office in the main street of Rødbyhavn you can visit an interesting exhibition visualizing the large project.

In both Rødby and Rødbyhavn, a number of restaurants, pubs, cafés and shops are located, and during the coming year more premises will open their doors to both tunnel workers and tourists alike.

In Holeby you can pay a visit to the unique Visual Climate Center with Denmark's first and only Science On a Sphere(R), a dynamic animated globe, which uses advanced technology to show images of the atmosphere, the oceans, the continents, the moon and the solar system, and illustrates the changes that are happening to the world as a result of climate change.

## Alsø Gårdbutik

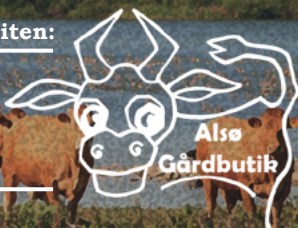
**Salg af oksekød fra egen Limousine-besætning**  
**Verkauf von Limousine Rindfleisch aus eigener Aufzucht**

Åbningstider/Öffnungszeiten:

**Mandag & Fredag 16-18**

**Lørdag/Samstag 9-12**

*eller efter aftale/  
oder nach Verabredung*



**Godstedvej 8, 4894 Øster Ulslev, 30 29 66 42**

**Facebook: Alsø Gårdbutik**

## ***Ferie i ægte Western stil***

Stort charmerende campingareal • Velindrettede og lækre Prærie- og Westernhytter • Western City • Saloon og fængsel • Stort sceneområde • Texas Jacks cowboyshow • Linedance • Livemusik i højsæsonen • Madbanditten serverer mad • Hoppepuder og prærietog • Aktiviteter for børn • Skydebaner • Tæt på strand og den tyske grænse • Special atmosfære - og meget mere...

*Se hele programmet på [www.westerncamp.dk](http://www.westerncamp.dk)*

## ***Spend Your holiday in Wild West Style***

Large camping area • Well-equipped accommodation, offered in Prairie Log cabins • Western City Saloon bar - and a jail if you're caught by the Sherriff! • Large stage with a special Texas Jack's cowboy show • Live music during high season • Line-dancing • Tasty dishes at the Food Bandit restaurant • Bouncy castle and prairie train • Shooting ranges • Plus, many other activities for the whole family • Close to beach and ferry across to Germany

*View the whole Programme here:  
[www.westerncamp.dk](http://www.westerncamp.dk)*

## ***Urlaub im Western-Stil pur***

Reizender weitflächiger Campingplatz • Gemütlich ausgestattete Prärie- und Westernhütten • Western City • Saloon und Gefängnis • Großer Bühnenbereich • Texas Jacks Cowboy-Show • Line Dance • Live-Musik in der Hochsaison • Der Küchen-Bandit serviert Essen • Hüpfkissen und Präriezug • Aktivitäten für Kinder • Schießstände • Strandnähe und verkehrsgünstige Lage • Besonderes Ambiente - und viel anderes mehr ...

*Siehe das ganze Programm auf  
[www.westerncamp.dk](http://www.westerncamp.dk)*



RIV UD OG GEM  
TEAR OUT AND SAVE  
AUSREISSEN UND  
AUFBEWAHREN

Book online:  
[www.westerncamp.dk](http://www.westerncamp.dk)



**WESTERN CAMP®**

Noret 2

Kramnitze • DK-4970 Rødby • Tlf. +45 54 94 61 00  
mail@westerncamp.dk • [www.westerncamp.dk](http://www.westerncamp.dk)





Foto: © NN



Foto: © NN

# Kiosken

v/ Jimmi Vinther

Havnegade 44 · 4970 Rødbyhavn  
tlf. +45 5460 5219  
[www.kioskenrodbyhavn.dk](http://www.kioskenrodbyhavn.dk)

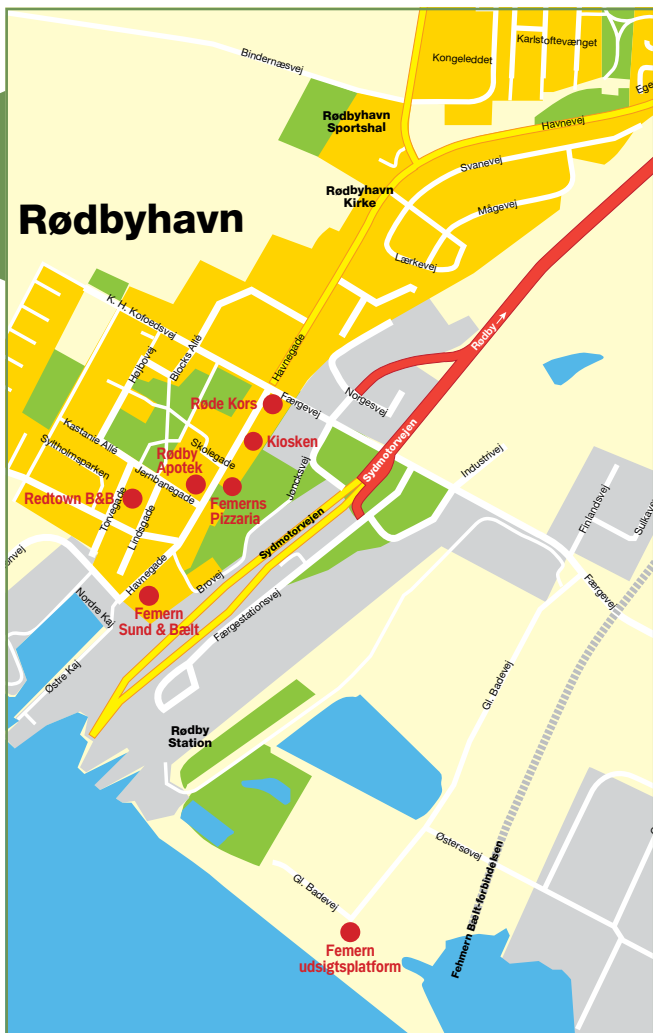
**Åbningstider/Öffnungszeiten  
(inkl. posthus):  
Mon-Freitag: 8-18, Lør/Samstag 9-18**

Briefmarken, deutsche Zeitungen,  
Anglerkarte



Foto: © NN

# Rødbyhavn



## REDTOWN

### B&B and town house

centrally located by ferry port,  
cycling paths and beach

### Zimmer und Ferienhaus

- In kurzer Nähe vom Fährhafen,  
Strand und Ostsee Radweg

#### Information & booking:

[www.redtownbedandexcursions.dk](http://www.redtownbedandexcursions.dk)  
Redtown, Torvegade 7 & 14  
4970 Rødbyhavn, tlf. 2620 9752



Foto: © NN

## Velkommen til Lollands mest moderne apotek

I betjeningen lægger vi stor vægt på rådgivningen, egenomsorg og kvalitetssikring af, at kunderne modtager de rigtige lægemidler og at de anvendes korrekt.

I løbet af sommeren 2021 installeres desuden en udleveringsautomat, hvor medicinen kan afhentes 24/7. Parkering lige uden for apoteket og direkte handicapvenlig adgang.

## Welcome at Lolland's most modern Pharmacy

We put great emphasis on self-care and on giving professional advice, ensuring all customers receive the right medical products and that they are taken correctly.

Over the Summer 2021, a dispensing machine will be installed for collection of medicine all around the clock. Ample parking outside and disabled-friendly access.



### Louise Ingerslev Vorbeck

Apoteker/Phamacist

Rødby Krone Apotek

Havnegade 11, 4970 Rødbyhavn, Tel. 54 60 10 13

Web: [www.roedbyapotek.dk](http://www.roedbyapotek.dk)



**Burgers  
salads  
pizza  
steaks  
chicken  
fish and  
pasta dishes.**

Seats 80 inside and on  
outdoor terrace.

### **Femern's Pizzeria**

Havnegade 30

4970 Rødbyhavn, 51 23 06 25

[www.femernspizzeria.dk](http://www.femernspizzeria.dk)



Foto: © NN



### **RØDE KORS RØDBYHAVN**

**Genbrugsbutik/Second hand shop**

Havnegade 58 • Rødbyhavn • Tlf. 5460 3109

Åbningstider/Öffnungszeiten:

Mon-Freitag 10-17 • Lør/Samstag 10-13

**FEMERN BÆLT-TUNNELEN**

## **Vi bygger verdens længste sænketunnel**

Besøg vores udstillingscenter  
på Havnevej 2, Rødbyhavn.

**Femern**  
*Sund ≈ Bælt*



Medfinansieret af Den Europæiske  
Unions Connecting Europe-facilitet





## NYSTED

- ■ Idyllen lever i og omkring Nysted, der ligger i et velbeskyttet nor. Tag et kig på
- ■ byen fra havneområdet, og se over mod Ålholm Slot. Selve slottet er fra slutningen af 1200-tallet – nogenlunde samtidigt med Franciskanerklosteret. Dette sidste blev lukket i forbindelse med Reformationen. Slottet er ikke åbent for besøgende, men du kan gå en tur i Ålholms smukke park og Hestehaven og rundt om Rørsø Fuglereservat.

I havnen er der mange aktiviteter, tag på sælsafari, lej vandcykel, spil minigolf, se på kunstudstilling i turistinformationen, spis en is eller nyd et måltid mad fra en af havnens restauranter med fin udsigt over vandet.

Nysted blev grundlagt 1409, og midtbyen har mange fine, gamle huse. Nysted Kirke er fra begyndelsen af 1300-tallet, og i 1650 blev tårnspiret tilføjet. På hovedgaden finder du Aarestrup-huset, hvor lægen og digteren Emil Aarestrup boede, marinemalerier i det gamle rådhus samt Danmarks eneste orgelmuseum.





Nysted ist eine wahre Idylle, die in einem gut geschützten Bodden liegt. Schauen Sie die Stadt vom Hafengebiet an, und nehmen Sie das wunderschöne Älholm Schloss in Sicht. Das Schloss selber ist zum Ende des 13. Jahrhunderts zurückzuführen, ungefähr gleichzeitig mit dem Franziskanerkloster. Nach der Reformation schliess das Kloster. Das Schloss ist nicht für Besucher geöffnet, aber Sie können im schönen Park und um das Vogelschutzgebiet Rørsø herum spazieren gehen.

Im Hafen gibt es sehr viele Aktivitäten, Robbensafari, Minigolf, Paddelboote, Kunstausstellung in der Touristinformation, und hier können Sie auch ein Eis essen oder in einer der Restaurants mit hübscher Aussicht über das Wasser eine gute Mahlzeit genießen.

Nysted wurde 1409 gegründet, und die Innenstadt hat viele schöne, alte Häuser. Nysted Kirche wurde Anfang des 14. Jahrhunderts gebaut, und 1650 kam die Turmspitze hinzu. Auf der Hauptstrasse finden Sie das Aarestrup-Haus, wo der Arzt und Dichter Emil Aarestrup wohnte; und die Marinabilder im alten Rathaus sowie das einzige Orgelmuseum Dänemarks.



Foto: Daniel Villadsen



**Lailas Flohmarkt**  
Porzellan, Gläser, Gemälde, Möbel  
Nystedvej 32 · Maribo · 4042 5455  
Åbningstider/Öffnungszeiten: [www.loppe.dk](http://www.loppe.dk)



• ArtQuilts • CustomerQuilting •  
• Kunsthandwerk •

Vestergade 41 · Dk-4930 Maribo  
[www.beobeo.dk](http://www.beobeo.dk) · [www.maribocraftdays.dk](http://www.maribocraftdays.dk)  
Instagram: [www.instagram.com/bodilegeberg/](https://www.instagram.com/bodilegeberg/)



## Sankt Birgitta Kloster

Habitaculum Mariae  
Refshalevej 81 · DK-4930 Maribo  
Tlf. +45 55 72 85 16 · Fax +45 55 77 77 10  
[birgittasoestrene@mail.dk](mailto:birgittasoestrene@mail.dk)  
[www.sanktbirgittakloster.dk](http://www.sanktbirgittakloster.dk)



## Turbåden Anemonen

Tæt på Maribo Søndersøs  
enestående natur og fugleliv

Booking og info:  
[www.naturparkmaribo.dk/anemonen](http://www.naturparkmaribo.dk/anemonen)








## MARIBO

- ■ Byen er opstået omkring Skt. Birgitta Klosteret, som blev grundlagt af
- ■ Margrethe I's adoptiv søn Erik af Pommern i 1416. Domkirken er en rest af klosteret, hvor Leonora Christine tilbragte sine sidste 13 år. Det ligger smukt ned til Maribo Søndersø, hvorfra du kan tage på rundfart med turbåden Anemonen. Byens campingplads, Pilgrimshuset, Frilandsmuseet samt et af byens gode hoteller har også fin udsigt over søen. Mellem domkirken og det gamle rådhus kan du slentre rundt i et malerisk, gammelt bymiljø, og fra Torvet med marked onsdage og lørdage kommer du til gågaden med butikker og restauranter. Ved stationen finder du både Stiftsmuseum og turistinformation, og veteranjernbanen kører en smuk tur gennem skoven mod havnebyen Bandholm, og fra Bandholm kan du sejle med færgen til Askø og Lilleø.



 Die Stadt ist um das St. Birgitta Kloster entstanden. Das Kloster wurde 1416 von Adoptivsohn der Königin Margrethe I, Erik von Pommern, gegründet. Der Dom ist ein Rest des Klosters, wo Leonora Christine, Gräfin zu Schleswig-Holstein, ihre letzten 13 Jahre verbrachte. Das Kloster und der Dom liegen hübsch am Maribo Søndersee, und von hieraus können Sie eine Rundfahrt mit dem Ausflugsboot Anemone machen. Der Campingplatz, das Pilgerhaus, das Freilichtmuseum sowie eins der guten Hotels Maribos haben auch eine wunderschöne Aussicht über dem See. Zwischen dem Dom und dem Rathaus können Sie in einem malerischen, alten Viertel spazieren, und vom Marktplatz (Torvet) mit Markthandel mittwochs und samstags erreichen Sie die Stadtmitte mit Läden und Restaurants. Neben dem Bahnhof liegen sowohl das Stiftsmuseum als auch die Touristinformation, und mit der Museumsbahn können Sie durch den Wald zur Hafencity Bandholm fahren und weiter mit der Fähre zu den kleinen Inseln Askø und Lilleø einen schönen Ausflug machen.



### **Lækre naturhytter ved Maribo Hallerne**

- Adgang til hal, svømmehal og fitness
- Kort afstand til Naturpark Maribosøerne og en bred vifte af turistattraktioner

### **Stay in cabins by the Maribo Sports Hall**

- Access to hall, pool and gym
- Located within short distance to city center, Maribo lakes nature park and a variety of tourist attractions



  
**DANHOSTEL**  
**MARIBO**  
Ved Stadion 2, 4930 Maribo

Booking:  
[www.danhostel.dk](http://www.danhostel.dk)  
[booking.com](http://booking.com)  
eller/or +45 3063 6398



## Museumsbanen Maribo-Bandholm

[www.museumsbanen.dk](http://www.museumsbanen.dk)



Udsigt  
til smuk  
natur

Natur-  
schön beim  
See



Á la carte tirs-lør/Dienstag-Samstag 17-21  
Restaurant Bangs Have  
Bangshavevej 23, 4930 Maribo, tlf. +45 5478 1911



## PROFESSIONEL CYKELUDLEJNING

## BIKE RENTAL LOLLAND-FALSTER

Lej trygt kvalitetscykler hos Larsson, enten til eget brug eller et større selskab. Mange udlejningssteder – eller få cyklen bragt og hentet. Cykler med nøgle eller appen Donkey bike.

Whether you need a bike for your own use or for a large group, Larsson provides a range of fully tuned, quality bikes for rental. Collect at a spot near you or have us deliver Bikes with a key or using the App Donkey bike.



Torvet 11, 4930 Maribo  
tel +45 42642024  
[www.larsson-bike.com](http://www.larsson-bike.com)



# LOLA

## LOLLANDS STENALDER

Kom med på en spændende rejse tilbage til Lollands stenalder og bevæg dig i stenalderpigen Lolas fodspor!

Join us on a journey back to Lolland's past and follow in the footsteps of the stone age girl Lola!

Kommen Sie mit auf eine spannende Reise in die Vergangenheit von Lolland und Folgen Sie den Spuren des Steinzeit-mädchens Lola!

**STIFTSMUSEET**  
- EN DEL AF MUSEUM LOLLAND-FALSTER



Foto: Daniel Villadsen



Visit Lolland-Falster



## SAKSKØBING & GULDBORG

- ■ Saksøbing og Guldborg ligger begge smukt ved vandet. Fra Saksøbing
- ■ havn er der fine ture langs fjorden, og i Guldborg har du skøn udsigt over Guldborgsund og direkte forbindelse til Falster over broen. Landskabet er præget af frodige marker, frugtplantager og skove samt prægtige, gamle herregårde. I en af disse, Krenkerup, kan du få god øl fra bryggeriet.

Såvel campingpladsen og lystbådehavnen i Guldborg tiltrækker mange gæster og er ideelle som udgangspunkt til at udforske egnen.

Saksøbing er de senere år blevet kendt som stedet, hvor man kan købe mange lokalproducerede fødevarer, frugt, grønt, kød og drikkevarer, samt bl.a. på byens hotel nyde et godt måltid mad af netop disse gode produkter.

Institutionen Saxenhøj sælger fra sin gårdbutik egen avl af økologisk kød og grøntsager samt håndarbejde og brugskunst.

Sydhavssøerne er netop kendt for sin gode frugt, og årets høst fejres hvert år i september ved en herlig festival, hvor hele midtbyen er en markedsplads af boder med frugtbaserede varer og mad.



Sportscentret ligger sammen med camping og vandrerhjem og tilbyder en række faciliteter: svømmehal, fitnessrum, bordtennis og minigolf.

Sakskøbing trækker også besøgende på grund af international kunst. Den årlige begivenhed "Lys over Lolland" udnytter byens tidligere sukkerfabrik som et særegent udstillingssted..



Sakskøbing und Guldborg liegen beide hübsch am Wasser. Vom Hafen in Sakskøbing können Sie mehrere kleine Ausflüge an der Förde entlang machen, und von Guldborg haben Sie eine wunderschöne Aussicht über den Guldborgsund sowie über die dortige Brücke mit direkter Verbindung zur Insel Falster. Die Landschaft ist von üppigen Feldern, Obstplantagen und Wäldern sowie prächtigen, alten Herrenhäusern geprägt. In einem von ihnen, Krenkerup, können Sie sehr gutes Bier von der dortigen Brauerei erhalten.

Sowohl der Campingplatz als auch der Yachthafen in Guldborg ziehen viele Gäste an und sind ideal als Ausgangspunkt, wenn es darum geht, die schöne Gegend zu erforschen.

Sakskøbing ist in den letzten Jahren als der Ort bekannt geworden, wo man viele einheimische Lebensmittel wie Obst, Gemüse, Fleisch und Getränke kaufen kann, und u.a. im städtischen Hotel können Sie eine schöne Mahlzeit von eben diesen guten Produkten geniessen.

Die Institution Saxenhøj verkauft in ihrem Hofladen eigenen Anbau von ökologischem Fleisch und Gemüse sowie Handarbeit und Kunsthandwerk.

Die Südseeinseln sind eben für ihr gutes Obst bekannt, und die jährliche Ernte wird jedes Jahr im September während eines herrlichen Festivals gefeiert. Die ganze Stadtmitte ist voller Buden, die aus Obst hergestellte Waren und Essen anbieten.

Das Sportzentrum ist von Camping und Jugendherberge benachbart und bietet mehrere Fazilitäten an: Schwimmhalle, Fitnessraum, Tischtennis und Kleingolf.

Sakskøbing zieht auch Besucher wegen internationaler Kunst an. Die jährliche Veranstaltung „Lys over Lolland“ (Licht über Lolland) nutzt die ehemalige Zuckerfabrik als einen eigenartigen Ausstellungsort.







# GULDBORGSUND-BIBLIOTEKERNE

HOVEDBIBLIOTEKET I NYKØBING F // KONGENS-  
GADE 43 // TELEFON 5473 1000 // GULDBIB.DK

KIG FORBI Hovedbiblioteket i Nykøbing F. og prøv kræfter med det interaktive legegulv, leg på skibet, spil et brætspil eller benyt spillekonsollerne. Du kan også fordybe dig i en god bog, læse dagens avis eller prøve kræfter med den nyeste teknologi i FabLab. Vi har også spændende arrangementer på programmet.

DROP BY the library in Nykøbing F. and try out the interactive floor, play on the ship or use the game consoles. You can also read a good book - we have them in almost all the languages of the world - or experiment with all the newest technology in FabLab.

SCHAU VORBEI in Nykøbing F. und erlebe den interaktiven Computerspiel-boden, segel mit dem Abenteuer-schiff, spiele Brettspiele oder PlayStation. Du kannst dich auch in ein Buch vertiefen, wir haben eine kleine Auswahl auf Deutsch, Zeitschriften lesen, oder in unserer Ideenwerkstatt Fablab Erfindungen entwickeln.



## BIBLIOTEKER I / LIBRARIES IN / BIBLIOTHEKEN IN GULDBORGSUND

Vi har også biblioteker  
i / You also find libraries  
in / Wir haben auch Bib-  
liotheken in Nysted, Nørre  
Alslev, Saksøbing, Stubbekø-  
bing og Væggerløse.

Besøg [guldbib.dk](http://guldbib.dk)  
for yderligere  
information.  
For more information visit  
[guldbib.dk](http://guldbib.dk).  
Informieren sie sich bitte  
auf [guldbib.dk](http://guldbib.dk).



GULDBORGSUND

**BIBLIOTEKERNE**

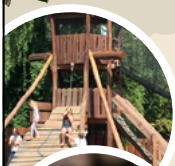
- MERE END DU TROR

**SOMMER 2v+2b: 245,- • 01.05.21 - 24.10.21**  
**VINTER 2v+2b: 150,- • 25.10.21 - 30.04.22**



## **KOM TÆT PÅ DYRENE I GULDBORGSUND ZOO**

**GET CLOSE TO THE ANIMALS IN ZOO**



**FAMILY  
PRICE  
245 kr.**



GULDBORGSUND

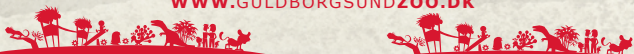
**ZOO**

& BOTANISK HAVE

ØSTRE ALLÉ 97  
4800 NYKØBING F  
TLF. +45 5473 2700

*VILDT HYGGELIGT*

[WWW.GULDBORGSUNDZOO.DK](http://WWW.GULDBORGSUNDZOO.DK)



## **Besøg LABYRINT LOLLAND-FALSTER**

En dejlig oplevelse med  
udfordringer, sjov og bevægelse

## **Visit LOLLAND-FALSTER MAZE PARK**

Come for an adventurous  
and challenging day of fun  
and movement

## **Besuchen Sie LABYRINTH LOLLAND-FALSTER**

Ein schönes Erlebnis mit  
tollen Herausforderungen,  
Spaß und Bewegung

**LABYRINT**   
Lolland-Falster

184



Niels Clausens Vej 2b · 4891 Toreby L · +45 25 53 00 83  
Åbningstider/Opening hours/Öffnungszeiten: [labyrinth-lollandfalster.dk](http://labyrinth-lollandfalster.dk)



## SLOTSBRYGGEN NYKØBING

- ■ Slotsbryggen er Nykøbing Falsters nye, anderledes bydel, direkte ud til det
- ■ smukke farvand Guldborgsund mellem Lolland og Falster. Navnet har området fra Nykøbing Slot, der lå her. Den sidste rest, der er synlig, er en ruin fra et af slottets tårne. Det ser du foran biografen.

Her er nye beboelsehuse med skøn udsigt skudt op, og langs promenaden finder du flere moderne restauranter og barer, der indbyder til god mad og drikke samt ind imellem musik ved vandkanten.

Slotsbryggen og den nærliggende lystbådehavn gør Nykøbing til en naturlig havn for lystsejlere og andre vandsportsaktiviteter.

- ■ Slotsbryggen (Schlossbrücke) ist der neue, andersartige Stadtteil, direkt am schönen Gewässer Guldborgsund zwischen den beiden Inseln Lolland und Falster. Er bekam den Namen vom Nykøbing Schloss, das hier stand. Der letzte sehbare Rest ist eine Ruine einer der Türme des Schlosses. Diese sehen Sie vor dem Kino.

Hier sind neue Wohnhäuser mit wunderschönem Blick auf das Wasser entstanden, und der Promenade entlang finden Sie mehrere moderne Restaurants und Bars, die schönes Essen und Getränke sowie ab und zu Musik am Wasserufer anbieten. Die Schlossbrücke und der Yachthafen nebeneinander stellen einen zentralen Ausgangspunkt für Segler sowie andere Wassersportaktivitäten dar.









## HOTEL FALSTER

Skovalléen • 4800 Nykøbing  
Tel. +45 54 85 93 93  
[www.hotel-falster.dk](http://www.hotel-falster.dk)

-  Ensrettet gade  
Einbahnstraße
-  Parkering / Parkplatz
-  Turistinformation
-  Hoteller / Hotel
-  Apotek / Apotheke
-  Vandtårn med Udsigt  
Wasserturm mit Aussicht
-  Gågade / Fußgängerzone

0 100 200 300 m

© Ing.-Bur. J. Zwick c/o GRAFOLINE Nykøbing F

## SLOTSBRYGGEN

Guldborgsund

# Nykøbing F.

- indre by
- Innenstadt

## Bevar dine ferieminder

få dine billeder fremkaldt her og nu

### Preserve your holiday memories

- have your pictures developed instantly here

Anita's  
**Fotoshop**  
- PhotoCare -

Østergågade 18  
4800 Nykøbing Falster  
Tlf: 5485 3400  
[www.anitasfotoshop.dk](http://www.anitasfotoshop.dk)





## LATINERKVARTERET

- ■ Nykøbing Falsters latinerkvarter er beliggende mellem Hollands Gaard, Klosterkirken, Lille Kirkestræde og Bastebrostræde, med Store Kirkestræde i sit centrum. I byens ældste stræder findes en indbydende stemning, hvor alle erhvervsdrivende bidrager til stedets hyggelige miljø. Den årligt tilbagevendende udsmykning af gaden (fra farverige paraplyer til street art) såvel som butikernes særlige udvalg og den personlige kontakt sørger for glade kunder. Traditionsrige butikker ligger side om side med Marinestuen, Nykøbings ældste værtshus, som er drevet af den samme vært i 52 år. Marinestuen er en del af en 400 år gammel bygning, kendt under navnet Ritmestergården. I Nykøbings latinerkvarter finder man fine butikker, gallerier, caféer og ikke mindst den 600 år gamle Klosterkirke. Netop kirken har lagt navn til "Latinerkvarteret"; ved siden af Klosterkirken lå engang Nykøbings første latinskole. Ikke langt derfra, i Hollands Gaard, står byens gule vandtårn fra 1908. Tårnets nederste etage er omdannet til en café, og på de øverste etager er der masser af plads til skiftende kunstudstillinger. Fra toppen af det 43 meter høje tårn er der en fantastisk udsigt over hele byen.



## DAS LATINER-VIERTEL

- ■ Das Latiner-Viertel von Nykøbing Falster liegt zwischen Hollands Gaard, der Klosterkirche, Lille Kirkestræde und Bastebrostræde. Im Zentrum befindet sich die Store Kirkestræde (Große Kirchenstraße). In den ältesten Gassen der Stadt herrscht eine einladende Atmosphäre, in der alle Händler zur einladenden Stimmung des Viertels beitragen. Die jährlich wiederkehrende Ausschmückung der Straße (von bunten Regenschirmen bis zur Straßenkunst) sowie die besondere Auswahl der Geschäfte und der persönliche Kontakt sorgen für zufriedene Kunden. Traditionsreiche Geschäfte liegen neben der Gastwirtschaft Marinestuen, Nykøbings ältester Kneipe, die seit 52 Jahren von demselben Wirt geführt wird. Das Lokal ist Teil eines 400 Jahre alten Gebäudes, das unter dem Namen Ritmestergården bekannt ist. In Nykøbings Latiner-Viertel befindet sich außerdem eine Ansammlung schöner Geschäfte, Galerien, Cafés und nicht zuletzt die 600 Jahre alte Abteikirche. Die Kirche ist gewissermaßen Namensgeber des Viertels; neben der Abteikirche befand sich einst Nykøbings erste Lateinschule. Nicht weit davon entfernt, auf dem Hollands Gaard, steht der gelbe Wasserturm aus dem Jahr 1908. In der untersten Etage des Turms ist ein Café eingerichtet, und in den oberen Etagen ist reichlich Platz für wechselnde Kunstaustellungen. Aus der Höhe des 43 Meter hohen Turms hat man einen fantastischen Blick über die ganze Stadt.



## GEDSER & GEDESBY

■ ■ **Gedser** er Danmarks sydligste by, grundlagt i 1886 og bygget op omkring jernbanen og færgehavnen. I dag er der afgang hver anden time det meste af døgnet til og fra Rostock. Over en million bliver sejlet over om året – lastbiler, personbiler, cykler. Cykelruten Berlin-København går denne vej.

Scandlines Portalen, af danskere kendt som **Matador-stationen** har udstilling om Gedserns historie og da østtyskerne kom sejlen i 1989, da jerntæppet faldt. Den tidligere jernbanestation er et yndet sted for afholdelse af koncerter.

Indtil da var **Gedesby**, som er fra tidligste middelalder, den sydligste by. Og indtil hele Bøtø Nor blev tørlagt, var det muligt at sejle til den såkaldte Rostocker Havn lige uden for Gedesby. De to byer bærer præg af denne aldersforskel. Tilsammen har de ca. 1.000 indbyggere – men om sommeren bliver dette fordoblet, da der ligger et stort sommerhusområde ved **Gedesby Strand**.

En af de bedste badestrande og badevand i Danmark.

Færgerne præger stadig Gedser, men den udvikler sig i stigende grad til en turistby – lige syd for Gedser ligger Danmarks og Skandinaviens sydligste punkt med mange turister hele året. På kanten af sydspidsen ligger udstillingsbygningen:

### **Marinestationen.**

Gedser Odde indgik som en af forsvarrets udligsposter fra 1947-89 under Den Kolde Krig. I dag er bygningen fra 1960'erne omdannet til "Formidlingshuset

Marinestationen", der har udstillinger af diverse kunstnere samt musikarrangementer.

Gedser Fyr fra 1801 er stadig i drift. Gedser Rev har altid været farligt for skibsfarten, og derfor har det tidligt været nødvendigt med en markering.

**Vandtårnet** fungerer som udsigtstårn og retro-udstilling. **Gedser Fyr** er det sydligste fyrtårn i landet. Fra begge tårne er der en fantastisk udsigt ud over hele Danmarks Sydspids og Rødsand med alle sælerne samt vindmølleparken.

**Gedser Lystbådehavn** – meget populær med alle faciliteter – sidste nye er en mobil sauna.

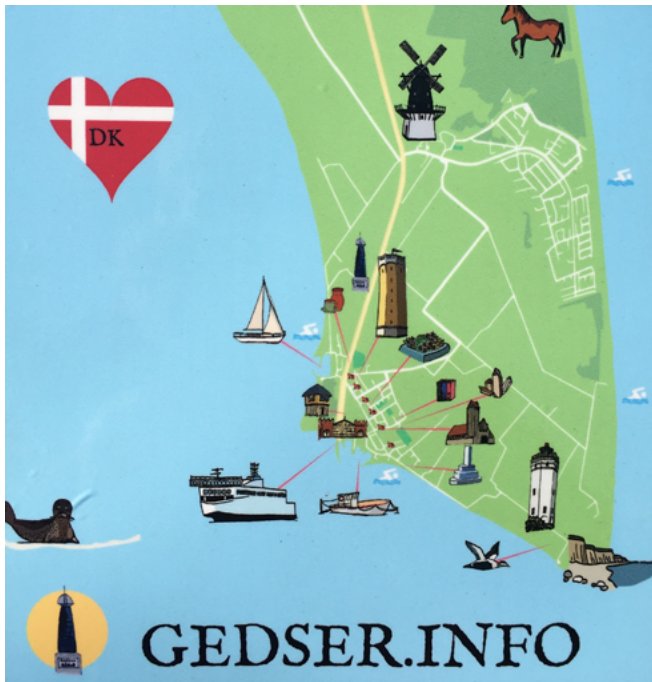
**Gedser Remise**, jernbanemuseum med et stort udvalg af tog fra mange årtier, man kan køre på skinnecykel op gennem Sydfalster, der er jævnlige veterantog mellem Gedser og Nykøbing F på banestrækningen, der nedlagdes i 2009. Endelig har den danske og den tyske Olsen-Banden klub i samarbejde med remisen fået rejst **Det gule Palæ** på området.


**Venskabsskulpturen** – som står på Gedser Torv er af kunstneren Jesper Neergaard. Skulpturen er symbolet på venskabet mellem de to kommuner Rostock og Guldborgsund.

**Gjedzør Kongsgård** er nu kun et tilbageblevent voldsted, **Svinehave Voldsted** – Kongsgården har været brugt af de kongelige og de adelige som mellemstation, når de skulle sejle over Østersøen til Hansesæderne eller deres slægtninge i Mecklenburg.

**Gedesby Mølle** – Besøgende er velkomne, her kan man købe korn, som er malet i møllen. Der er også loppemarked, en lille cafe og legeplads for de mindste.

**Gedser/Gedesby** er ideelt til friluftsliv med sheltere ud til veststranden, badehus, lystfiskeri, kajakroning, windsurfing, gå- og løbeture, cykling, udendørs fitness og sportsplads og vinterbadning.



 **Gedser** ist Dänemarks südlichste Stadt, die 1886 gegründet wurde und um die Bahnverbindung und den Fährbahnhof aufgebaut ist. Heute fahren die Scandlines Fähren jede zweite Stunde nach Rostock und zurück. Mehr als eine Million Passagiere das Jahr hindurch – LKWs, PKWs, Motor- und Fahrräder. Die Radroute Berlin – Kopenhagen kommt hier durch.

**Der Scandlines Portal** – früher Bahnhof von Gedser - beherbergt eine historische Ausstellung, und hier finden auch oft Konzerte statt.

Früher war **Gedesby**, die vom frühen Mittelalter zurückzuführen ist, die südlichste Stadt. Und vor der Trockenlegung des Bøtø Boddens konnte man tatsächlich bis dem damals genannten Rostocker Hafen in der Nähe von Gedesby mit Schiff fahren. Der Altersunterschied zwischen den zwei Orten ist sehbar. Insgesamt haben die beiden ungefähr 1000 Einwohner, aber im Sommer sind es auf Grund eines Ferienhausgebiets am Gedesby Strand doppelt so viel. Hier finden Sie einen der besten Stränden und Badewasser Dänemarks.

Gedser ist immer noch von den Fähren gekennzeichnet, die Stadt wird aber immer mehr vom Tourismus geprägt. Hier befindet sich der südlichste Punkt Dänemarks und Skandinaviens, wo viele Touristen jedes Jahr hinfahren. Hier nebenan liegt auch die **Marinestation**, die während des kalten Krieges 1947-89 Ausguckposten der dänischen Marine war. Heute wird das Gebäude aus den 1960er Jahren für Ausstellungen und Konzerte benutzt.

Das Gedser Riff war für die Schifffahrt immer gefährlich, und deswegen kam hier früh ein **Leuchtturm**. 1801 wurde er gebaut und er ist immer noch im Betrieb.

Im **Wasserturm** gibt es verschiedene Ausstellungen, und von hier aus haben Sie eine wunderbare Aussicht über die Südspitze Dänemarks sowie den Windmühlenpark Rødsand und die Robben dort.

# KULTURSOMMER GEDSER

## Koncert

**NATASJA LEE  
DICKINSON DUO**

**1. august, 15:00**

Dkr 50/Euro 7

Gadeteater/Strassteater/  
Street theatre for 5-99 år.

**TAM VILD (Jane og  
Tarzan anno 2021)**

**15. august 15:00**

Dkr 0

## Koncert

**JES HOLTSØ/MORTEN  
WITTRÖCK BAND**

**8. august, 20:00**

Dkr 150/Euro 20

## Koncert

**TOBACCO BAND,  
Blue Grass**

**22. august, 14:00**

Dkr 80/Euro 11

**Spillested/Spielort/Venue:** Købmandsgården/LF vin & bryg, Gedser Landevej 79, 4874 Gedser

**Information, Billetsalg/Karten/Tickets:** Kultur på Tværs, Yvonne Halskov (45) 29 87 18 87

Facebook: <https://www.facebook.com/gedsernaturkulturturisme>

**Vi ses/Wir sehen uns/See you in August:**

Riverside Jazzclub & Kultur på Tværs – **Sponsor:** Guldborgsund Kommune



Die **Gedser Marina** hat alle modernen Bequemlichkeiten, u.a. eine mobile Sauna. In **Gedser Remise** finden Sie schöne, alte Eisenbahnlokomotiven aus mehreren Jahrzehnten, und auf den alten Gleisen können Sie Schienenrad fahren. Hier fährt auch eine Museumsbahn nach Nykøbing F (diese Bahnstrecke wurde 2009 stillgelegt).

Neben der Remise sehen Sie „**Det gule Palæ**“. Dieses alte Stellwerk vom Kopenhagener Güterbahnhof wurde mit Hilfe des Olsen-Bande Fanklubs in Deutschland nach Gedser transportiert.

Die **Freundschaftsskulptur** auf dem Marktplatz vom Künstler Jesper Neergaard steht als Symbol der Freundschaft zwischen den beiden Gemeinden Rostock und Guldborgsund.

Die **Schlossruine „Gjedzør“**. Hier stand früher eine Burg, die als Zwischenstation von den Königlichen und Adeligen benutzt wurden, wenn sie über die Ostsee zu den Hansestädten oder zu ihren Verwandten in Mecklenburg segelten.

**Gedesby Alte Mühle**. Hier sind Besucher willkommen. Hier können Sie in der Mühle gemahlenes Getreide kaufen. Hier gibt es auch einen Flohmarkt, ein kleines Café sowie Spielplatz für die Kinder.

**Gedser/Gedesby** ist ausgezeichnet für das Leben im Freien. Hier können Sie in Shelter übernachten, baden (auch im Winter), angeln, in Kajak rudern, surfen, wandern, radfahren und vieles mehr. Es gibt auch Sportplätze und Fitness im Freien.

## BUS

Ab Gedser Fährhafen fährt Bus Nr. 743 vom 27. Juni bis 8. August nach Marielyst hin- und zurück. Kostenlos für alle!

Fra 27. juni til 8. august kører bus nr. 743 fra Gedser færgehavn til Marielyst tur/retur. Gratis for alle!

FahrplanKøreplan: <https://dinoffentligetransport.dk/>



**CAFÉ OG BUTIK  
KØBMANDSGÅRDEN**

**RUNDVISNING  
VIN OG ØLSMAGNING**

- Flere ugentlige rundvisninger i bryggeri og vingård med smagning bagefter
- Café, spis et godt måltid og få en øl eller et glas vin til eller køb ølsmagning
- Butik, køb vores lækre lokale produkter med hjem, som gave eller til dig selv

weekly tours with tastings of our local beers and wines - Visit the café/shop

**Winery/Brewery - Weingut/ Brauerei - Café**

wöchentliche Touren mit Verkostungen unserer lokalen Biere und Weine  
Besuchen Sie das Café / Geschäft

**Købmandsgården - LF VIN OG BRYG**  
Gedser Landevej 79, Gedser - [www.lfvin.dk](http://www.lfvin.dk) - [info@lfvin.dk](mailto:info@lfvin.dk) - 28601887/60244374

**Åbent/geöffnet/open every day 12-20**



# MARIELYST

■ ■ Marielyst har i mere end 100 år været den foretrukne badeby på den danske Østersøkyst. Dengang som nu byder Marielyst på en kombination af uberørt natur og den 20 kilometer lange børnevenlige hvide sandstrand med god plads til alle og "højt til loftet". Selve badebyen Marielyst blev i de senere år gennemgribende moderniseret med skyldig hensyntagen til historien. Blandt andet finder man her et nyt torv med 4.500 kvadratmeter egeplankegulv, som man skal forestille sig danner et badehotel. Badebyen rummer et righoldigt butiks-, restaurations- og cafeliv. I højsæsonen spilles der ofte musik om aftenen. I hele ferieområdet langs kysten er der indkøbsmuligheder, bl.a. gårdbutikker, og adspredelser for hele familien. Men udviklingen til et stort ferieparadis skete på baggrund af en naturkatastrofe: Stormfloden 13. november 1872 kostede 24 mennesker livet i Marielyst og 22 længere sydpå.

Det gik ikke godt for bønderne mange år efter. Genopbygningen af de ødelagte gårde kostede dyrt. Konkurser fulgte, og det gik blandt andet ud over gården Marielyst, som gårdejer Hans Jørgensen havde opkaldt efter sin kone Marie. Hun var fremsynet og allerede i 1897 plantede hun gården til med henblik på at indrette et sommerpensionat. Det nåede hun ikke, og hun oplevede ikke engang at se sine drømme blive virkeliggjort af andre.

Gården Marielyst gik på tvangsauktion og blev i 1906 opkøbt af et konsortium med den entreprenante overretssagfører Frederik Graae i spidsen. Han etablerede Marielyst Østersøbad. Dette feriested skulle være et sydligt modstykke til Skagen. Blandt andet ville han gerne oprette en kunstnerkoloni for scenens kunstnere.

Han byggede også de første sommerhuse, og så tog det fat. Først kom det københavnske borgerskab som badegæster, så fulgte de lokale gæster. I 1940 var der omkring 600 sommerhuse. Dansk FolkeFerie kom til med sin ferieby i 1942, og efterhånden kom der også campingpladser til.

Ud af katastrofen kom der, på grund af nogle fremsynede folk, noget fremragende. Marielyst som et stort turistområde, der i dag tæller mere end 7000 sommerhuse fordelt på Østersøkysten.





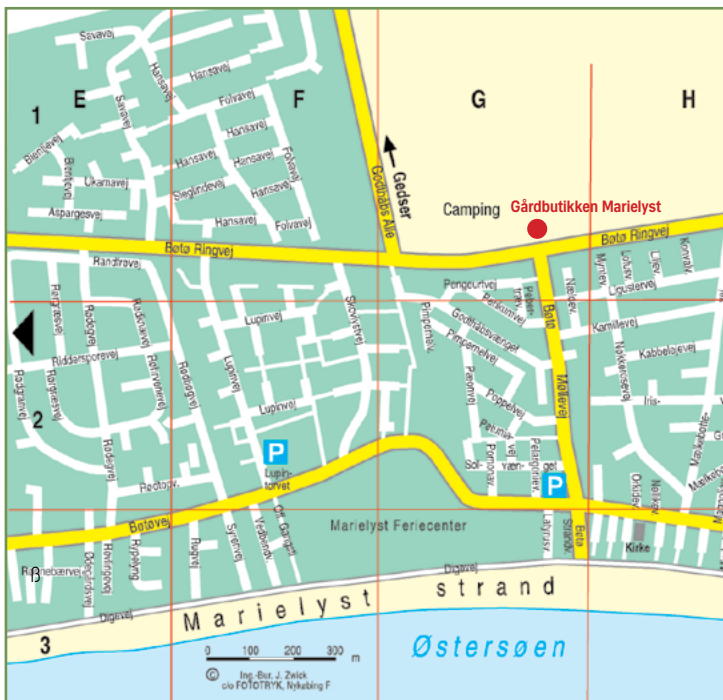
Seit mehr als 100 Jahren ist Marielyst der bevorzugte Badeort auf der dänischen Ostseeküste. Damals wie jetzt bietet Marielyst eine Kombination von unberührter Natur und dem 20 km langen kinderfreundlichen weissen Sandstrand mit viel Platz und hohem Himmel. Der Badeort selber wurde in den letzten Jahren mit Rücksicht auf die Geschichte durchgreifend modernisiert, u.a. hat Marielyst jetzt einen neuen Marktplatz mit einer 4.500 m<sup>2</sup> grossen Eichenbretterdiele genau wie in einem Strandhotel. Der Badeort ist lebhaft mit einer breiten Auswahl von Geschäften, Restaurants und Cafés. Abends wird während der Hochsaison oft Musik gespielt. Im ganzen Ferienort gibt es Einkaufsstellen, wie u.a. Hofläden, sowie Aktivitäten für die ganze Familie.

Der Hintergrund für die Entwicklung dieses Ferienparadieses war aber eine Naturkatastrophe: Während der Sturmflut am 13. November 1872 sind 24 Menschen in Marielyst und noch 22 etwas südlicher von Marielyst ums Leben gekommen. Viele Jahre danach ging es den Bauern sehr schlecht. Der Wiederaufbau der zerstörten Höfe war sehr teuer. Einige von ihnen gingen pleite, wie u.a. der Hof Marielyst, den Hofbesitzer Hans Jørgensen nach seiner Frau Marie benannte. Sie war weitsichtig, und schon im Jahre 1897 beplante sie den Hof, um ein Sommerpensionat einzurichten. Das schaffte sie nicht, und sie erlebte auch nicht, dass ihre Träume von anderen verwirklicht wurden.

Der Hof Marielyst wurde zwangsversteigert und im Jahre 1906 von einem Konsortium mit dem unternehmerischen Rechtsanwalt Frederik Graae an der Spitze gekauft. Er hat Marielyst Ostseebad gegründet. Dieser Ort sollte die südliche Entsprechung von Skagen in Nordjütland sein. Hier wollte er u.a. eine Künstlerkolonie für Bühnenkünstler einrichten.

Graae baute auch die ersten Ferienhäuser, und von da an entwickelte der Ferienort sich. Zuerst kam die Kopenhagener Bürgerschaft als Badegäste, danach folgten die einheimischen Gäste. Im Jahre 1940 gab es ungefähr 600 Ferienhäuser im Ort. Dansk Folke Ferie (Reiseveranstalter der dänischen Gewerkschaften im Jahre 1938 gegründet) baute 1942 den ersten Ferienort hier, und danach kamen allmählich die Campingplätze hinzu.

Aus der Naturkatastrophe entstand auf Grund einiger weitsichtige Leute etwas Hervorragendes. Marielyst als ein grosser Ferienort mit mehr als 7000 Ferienhäusern der schönen Ostseeküste entlang.



# GÅRD BUTIKKEN



## MARIELYST

Lokalt producerede friske grøntsager og frugt, marmelade, honning, kaffe, te og andre lækre delikatesser.

Hofladen mit frischem, regionalen Gemüse und Obst, Marmelade, Honig Kaffee, Tee und anderen Delikatessen.



**INFORMATION & ÅBNINGSTIDER/ÖFFNUNGSZEITEN:**

[gaardbutikkenmarielyst.dk](http://gaardbutikkenmarielyst.dk)

[facebook.com/gaardbutikkenmarielyst](https://facebook.com/gaardbutikkenmarielyst)



**GÅRDBUTIKKEN MARIELYST**

Bøtø Ringvej 4 · 4873 Væggerløse · tlf. 6014 6900

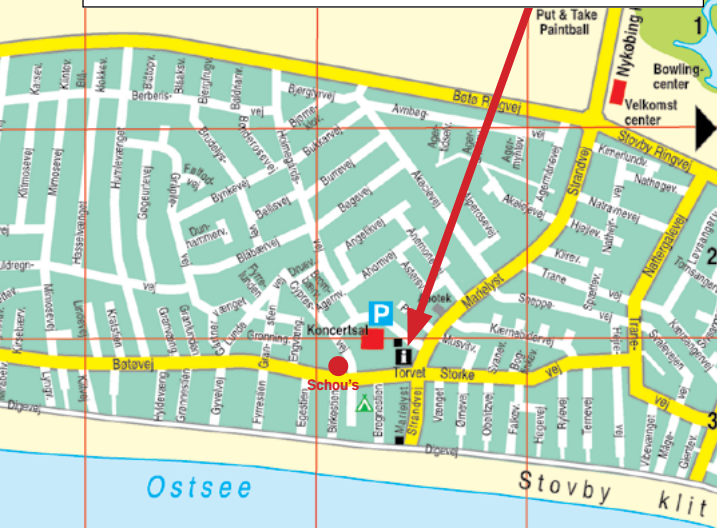


## Marielyst Turistinformation

### CYKELUDLEJNING

Marielyst Strandvej 54, 4873 Marielyst

Tel.: (+45) 5413 6298



# Schou's

RESTAURANT · SLAGTER · DINER TRANSPORTABLE



Kvalitetsslagter og hyggelig restaurant  
ved Marielyst Torv

Qualitätsmetzgerei und gemütliche Restaurant  
beim Marktplatz Marielyst

Åbningstider/Öffnungszeiten & Menu: [www.schous-marielyst.dk](http://www.schous-marielyst.dk)

Bøtøvej 8, Marielyst, 4873 Væggerløse  
Tlf. Butik/Geschäft: 5413 6271 | Tlf. Restaurant: 5413 6212

# KROKODILLE

# ZOO



Oplevelser

med bid i



## GA PÅ OPDAGELSE

Se krokodiller i alle størrelser, og hils på både slanger, kæmpeskildpadder og aber. Få en snak med papegøjerne, sig hej til det charmerende bæltedyr Hugo, og oplev både pumaer og træleoparder, som det eneste sted i Danmark.



Husk at følge dyrene





## STUBBEKØBING OG OMEGN

- ■ Stubbekøbing, Falsters ældste by, ligger smukt ved Grønsund. Den blev rig i
- ■ middelalderen, hvor den var centrum for sildefiskeri. Kirken er en af Danmarks få romanske kirker. Den gamle købstad har stadig sit oprindelige præg, og man kan opleve det særlige samspil, der er med havnen. Her anløber stadig fiskekuttere, og her er der et livligt miljø omkring lystbådehavnen, der hver sommer anløbes af mange gæstesejlere. Den gamle færge »IDA« sejler mellem Stubbekøbing og Bogø – se sejlplanen her: <https://www.bogoe-stubbekoebing.dk/>. Den gamle stationsbygning fra 1911 benyttes ofte som kulisse til filmoptagelser.

Gå en tur i købstadens gamle gader, ved byens torv og kirken. I det gamle rådhus er der skiftende udstillinger og arrangementer. Besøg bl.a. det lokalhistoriske Stubbekøbing Museum, der sammen med Turistinformationen har til huse i en gammel købmandsgård fra 1846 på hovedgaden. På Motorcykelmuseet kan du se udstilling af motorcykler og radioer fra de seneste 100 år. Oplandet er en ren perle. Tag østpå og nyd udsigten over Grønsund ved Næsgård og gå en tur gennem skoven og langs østkysten af Falster. Her finder du også det stilrene Corselitze Slot. Parken ved slottet er åbent for offentligheden.

## DANMARKS MOTORCYKELMUSEUM

Grundlagt  
i 1977



Åbningstider/Öffnungszeiten  
se [www.motorcykelmuseet.dk](http://www.motorcykelmuseet.dk)

### I STUBBEKØBING


Nordeuropas største motorcykelmuseum  
- Danmarks ældste motorcykel  
Radioafdeling med Verdens største højttaler.  
Grøstte Motorradmuseum Nordeuropas  
- Radioen und Mopedes

I år særligt fokus på knallerter og speedway

Nykøbingvej 54 · 4850 Stubbekøbing  
Tlf: +45 51 70 02 22

Fra turen i skoven åbner sig det lille fiskerleje ved Hesnæs. Læg her mærke til byens særegne stråbeklædte »Hesnæshuse«. Lige syd for Hesnæs ligger en af de fineste badestrande, hvor du også kan finde mange spændende sten og fossiler. Gå en tur langs stranden og videre gennem skoven til gravhøjene i Halskovvænge.

## STUBBEKØBING UND UMGEBUNG

 Stubbekøbing, Falsters ælteste Stadt, liegt hübsch am Grønsund. Die Stadt wurde von der Heringsfischerei im Mittelalter reich. Die Kirche ist eine der wenigen romanischen Kirchen Dänemarks.

Die Stadt hat immer noch ihr ursprüngliches Gepräge, und hier kann man das besondere Zusammenwirken mit dem Hafen erleben. Hier laufen noch Fischkutter an, und im Yachthafen mit den vielen Gastseglern ist es während des Sommers ganz lebendig. Die alte Fähre „Ida“ segelt zwischen Stubbekøbing und Bogø – siehe den Fahrplan hier: <https://www.bogoe-stubbekoebing.dk/>. Der alte Bahnhof von 1911 wird oft für Filmaufnahmen benutzt, das letzte Mal als Polizeistation in „Nordland III“ (ZDF).

Machen Sie einen schönen Spaziergang durch die alten Gassen, am Marktplatz und an der Kirche. Im alten Rathaus gibt es wechselnde Ausstellungen und Veranstaltungen. Besuchen Sie das lokalhistorische Stubbekøbing Museum, das zusammen mit der Touristinformation in einem alten Kaufmannshof von 1846 in der Hauptstrasse liegt. Im Motorradmuseum sind Motorräder und Radios von den letzten 100 Jahren ausgestellt.

Das Hinterland ist eine wahre Perle. Fahren Sie ostwärts, und genießen Sie bei Næsgård und weiter durch den Wald der Ostküste Falsters entlang die Aussicht über Grønsund. Hier finden Sie auch das stilreine Corselitze Schloss. Der Park ist für Besucher geöffnet.

Vom Spaziergang im Wald erreichen Sie nun das kleine Fischerdorf in der Nähe von Hesnæs. Hier sollten Sie die besonderen strohgedeckten „Hesnæs-Häuser“ betrachten. Südlich von Hesnæs liegt ein sehr schöner Badestrand, wo Sie auch interessante Gesteine und Fossilien finden können. Laufen Sie am Strand entlang und weiter durch den Wald zu den Hünengräbern in Halskovvænge.







## MØN

- ■ Møn er særligt kendt for klinten, og hele området ved klinten blev i 2003
- ■ udnævnt til Danmarks første nationalpark. Samtidig åbnede oplevelsescentret Geocenter Møn. Tag på strejftog ad de små hyggelige veje syd for Klinteskoven, oplev den hyggelige stemning ligesom i en fiskerihavn i Klintholm Havn, søg mod vest til Fanebjergfjorden med den blide natur, den enestående kirke og det rige fugleliv. Nordkysten ved Ulvshale byder på hede, skøn strand, skov og gamle landsbyer. Kirkerne i Fanebjerg og Elmelund har verdensberømte kalkmalerier fra middelalderen. Byen Stege er en af Danmarks ældste, hvilket byporten og de imponerende rester af de gamle voldgrave vidner om. Ved Stege findes også Thorsvang, hvor du kan opleve en vidunderlig verden af i går. Møn har også noget til ganen, bl.a. hjemmelavet is fra gårdbutik og øl fra mikrobyggeri.

- ■ Møn ist insbesondere für seinen Kreidefelsen bekannt, und das ganze Gebiet um den Kreidefelsen wurde 2003 zum ersten Naturpark Dänemarks ernannt. Gleichzeitig öffnete das Erlebniszentrum Geocenter Møn. Machen Sie Streifzüge auf den gemütlichen kleinen Wegen südlich des Felsenwalds entlang, und besuchen Sie das entzückende Liselund, ein klassizistisches Landhaus in einem schönen englischen Landschaftsgarten. Erleben Sie im Klintholm Hafen eine gemütliche Stimmung wie in einem Fischerhafen, und suchen Sie nach Westen zu Fanebjerg mit der einzigartigen Kirche und dem reichen Vogelleben. Die Nordküste bei Ulvshale bietet Heide und schönen Strand, Wald und alte Dörfer. In den Kirchen von Fanebjerg und Elmelund finden Sie die weltberühmten Fresken aus dem Mittelalter.

Die Stadt Stege ist eine der ältesten Dänemarks, das Stadttor und die imponierenden Reste der alten Burggräben zeugen davon. Bei Stege können Sie im Thorsvang eine wunderbare Welt von gestern erleben.

Møn kann auch was für den Gaumen anbieten, u.a. hausgemachtes Eis vom Hofladen und Bier von der Mikrobrauerei.



Sydøst Danmark



SYDSJÆLLAND



Sydkyst Danmark · Foto: Tage Klee

# Besøgscenter Storstrømsbroen

---

## *Visitor center Storstrøm Bridge*

Besøg vores 200 m<sup>2</sup> store udstilling på Masnedø og få et godt indblik i de mange facetter bag det omfattende arbejde med Den ny Storstrømsbro.

Broen bliver Danmarks tredje største bro efter Øresundsbroen og Storebæltsbroen.



Medfinansieret af Den Europæiske Unions Connecting Europe-facilitet



*Come visit our Visitor center at Masnedø and learn more about the great construction work on the new Storstrøm Bridge.*



**Vejdirektoratet**

---

**Åbningstider / Opening hours**  
Se / Look at  
[www.vd.dk/storstroemsbroen](http://www.vd.dk/storstroemsbroen)

**Adresse**  
Brovejen 16B  
4760 Vordingborg

## SOUTHERN SEELAND



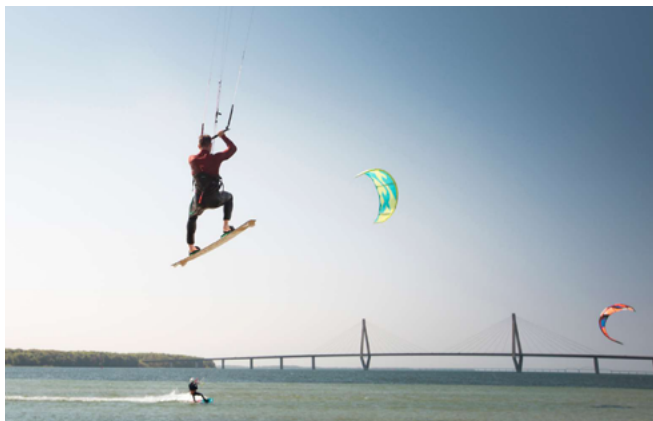
The Southern part of Seeland is a geographical region characterized by a hilly scenery, historical towns, and picturesque villages. Along the coast, you often find charming, wooded areas, and on the island of Møn the outstanding white cliffs. There are numerous opportunities for activity holidays, whether you are into angling, sailing, cycling, hiking, or simply enjoy taking a leisurely walk, and a visit to this region is particularly interesting for lovers of birds and wildlife generally. You can follow a variety of clearly marked walking and cycling trails, or the tranquillity of your own canoe on the small river, Susåen. Enjoy kayaking or paddle boarding – why not take in the view of the coast line from off shore? There's even the option of tour boats for those who wish to take a more leisurely excursion along the coast! Sailing schedule and booking: [www.sejlkutteren-discovery.dk/](http://www.sejlkutteren-discovery.dk/)

Several bridges link Southern Seeland with the islands Falster and Møn, and in a few years' time, the oldest of these - the Storstrøm bridge - will be replaced by a new one. When driving across, you can inspect the construction process. In Vordingborg, watch history unfold itself at the impressive Danish Castle Centre, which is located in the ruins from one of the largest medieval castles – here you will find fun and exciting things to do for all ages! In the harbour and on the long pedestrian street you will find a variety of quality shops, galleries, cafés and restaurants.

Both historically and in modern day terms, Næstved is the commercial centre of the region with a broad range of shops and market days, which are held Wednesday and Saturday mornings. The town has many medieval buildings and lovely parks, and it is known for its boarding school in the former monastery Herlufsholm, quite close to the town. It is considered a school for the elite, and the parents of students at the school are usually Danish diplomats or businesspeople living abroad. The eldest grandson of Queen Margrethe studied here.

South of Næstved you can walk in the lovely park of Gavnø Castle. In Spring time, there is a colourful display of tulips there.

Another innovative and interesting attraction is the Holmegård Works, the only preserved glassworks in Denmark and largest collection of glass art in the Nordic





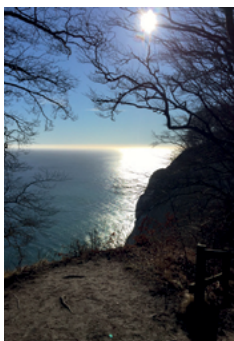
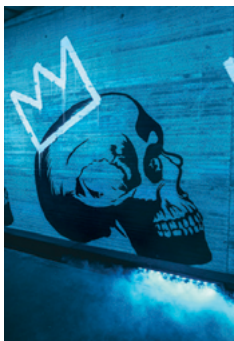


countries. You will gain an insight into this industrial fairy tale of art-craftsmanship and design told through beautiful exhibitions and artisans demonstrating their skills. The small town of Præstø with nostalgic streets that reek of romance is beautifully situated by the fjord of the same name, and the modern marina is right by the town centre. One boat is a cutter selling ice cream! Market stalls with local gourmet products are a well-known feature of Præstø, and along the waterfront you find old but well-maintained warehouses and cafés from which you have a lovely view of the fjord. In nearby Nysø Manor you can see works of the famous Danish sculptor Thorvaldsen. These are earthenware models of the sculptures Thorvaldsen made during his later years, when he stayed at Nysø. They were preserved because the baroness had them burnt at the local brickworks.

In addition to the white cliffs, you can dive into a wonderful world of yesteryear on the island of Møn. At Thorsvang just outside the main town Stege you can wonder around old shops with their original goods on display. You encounter Stege, the main town on Møn, on your way to the spectacular White Cliffs. In the quaint, old streets you find nice shops, galleries, and cafés Møn also has its own ice cream, beer, and biscuits!

The short distances between the localities makes it easy for you to switch between outdoor activities, cultural experiences, and a break in one of the towns.

**Vi glæder os til at se j**  
**Wir freuen uns, Sie in un**  
**We look forward to se**



**Du vil helt sikkert komme igen - Sie w**  
**You will definit**

# er i vores købstæder nseren Städten zu sehen eing you in our towns

## VORDINGBORG

Kongen af Borgen  
Sol, sommer og festuge  
Gåsetårnet med voldgraven

The King of the Castle  
Sun, Summer, and Festival Week  
The Goose Tower and moat by the Castle Center

Der König der Burg  
Sonne, Sommer und Festwoche  
Der Gänseturm mit dem Wallgraben

[www.bycentrum.dk](http://www.bycentrum.dk)

**Hele juli  
åbent alle  
søndage**

## MØN

En natur du aldrig vil glemme, og ikke kan få nok af  
Fantastiske tirsdagsmarkedsdage i Stege  
Et smukt sted når mørket falder på, og stjernehimlen komme frem

A piece of nature you'll never forget and makes you want more  
Fantastic Tuesday Markets  
A lovely scenery when dusk sets in, and starlight appears

Eine Natur, die unvergesslich bleibt und ewig lockt  
Tolle Wochenmärkte dienstags in Stege  
Ein schöner Ort, wenn es dunkel wird mit Sterne am Himmel

[www.visitmoen.dk/moenhandel](http://www.visitmoen.dk/moenhandel)

## PRÆSTØ

Idylliske huse på Torvet  
Slentre rundt i hyggelige gader  
Havnen – solen spilles ned

Idyllic houses on the Square  
Take in the local atmosphere strolling around  
The Harbour – music at sunset on summer evenings

Idyllische Häuser am Marktplatz  
Bummeln in verwunschenen Gassen  
Am Hafen – Musik zum Sonnenuntergang

[www.praestohandel.dk](http://www.praestohandel.dk)

**Im Juli  
jeden Sonntag  
geöffnet**

**Open  
every sunday  
in July**

erden ganz bestimmt wiederkommen  
ely come again



## VORDINGBORG

- ■ Gåsetårnet har i mange år været Vordingborgs vartegn, og siden 2014 har
- ■ tårnet fået naboskab af anlægget, Danmarks Borgcenter, hvor du på en spændende måde kan få indsigt i Middelalderens borge og konger.

Tæt på bymidten ligger Nordhavnen, en smuk naturhavn i historiske omgivelser, kendt for gode og tidssvarende faciliteter.

Vordingborg har en af Danmarks længste gågader med et bredt udbud af specialbutikker, restauranter og caféer.

Storstrømsbroen fra 1937, der forbinder Sjælland med Falster, vil om få år blive erstattet af en ny bro. Du vil kunne se byggearbejdet skride frem tæt på den nuværende bro.

Hvert år i starten af juli afholdes Vordingborg Festuge, hvor byen summer af musik og oplevelser. Entréen er gratis, læs mere her: [www.vfu.dk](http://www.vfu.dk)







Der Gänseturm ist seit vielen Jahren das Wahrzeichen Vordingborgs, und seit 2014 ist der Turm von einem Erlebniscenter, Dänemarks Burgcenter, benachbart. Hier können Sie auf spannender Art und Weise mehr über Burgen, Könige und Macht im Mittelalter erfahren.

In der Nähe von der Stadtmitte liegt der Nordhafen, ein schöner Naturhafen in historischer Umgebung, der von seinen guten und zeitgemäßen Einrichtungen bekannt ist.

Vordingborg hat eine der längsten Fußgängerzonen Dänemarks mit einer vielfältigen Auswahl von Fachgeschäften, Restaurants und Cafés.

Die Storströmsbrücke, die im Jahre 1937 eingeweiht wurde, verbindet die Insel Seeland mit Falster. Diese wird in einigen Jahren von einer neuen Brücke ersetzt. Sie können in der Nähe von der jetzigen Brücke den Bauarbeiten folgen.

Jedes Jahr Anfang Juli findet die Vordingborg Festwoche statt, und während dieser Zeit können Sie viel Musik und andere Veranstaltungen kostenlos in der Stadt erleben, lesen Sie mehr hier: [www.vfu.dk](http://www.vfu.dk)








## PRÆSTØ

- ■ Præstø Fjord er en af Danmarks smukkeste porte til Østersøen, et hvilested for
- ■ sjælen og rig på kulturelle oplevelser. Thorvaldsens Samling på godset Nysø, hvor den verdenskendte skulptør Bertel Thorvaldsen ofte boede i de seneste år af sit liv, viser gipsafstøbninger fra Nysø-tiden. En anden kendt dansker, Grundtvig, boede her på egnen som ung kapellan fra 1811 til 1813, og Grundtvigs Mindestuer fra 1929 er indrettet, hvor han dengang boede.

Der er masser af oplevelser til fods, på cykel, i bil eller båd, når man tager på opdagelse i og omkring Præstø. Den specielle, gamle pottemager ved Rødeled er bestemt et besøg værd. I mere end 100 år har man herfra leveret smukke keramikpotter til store dele af Danmark. I øvrigt anbefales det på udflugter at købe lokale produkter i de mange gårdbutikker.

Besøg turistinformationen på havnen og få flere tips til seværdigheder og arrangementer. Svend Gønges Torv er byens handelscenter, og der omkring ligger flere velassorterede butikker og et par gode caféer og restauranter. De brolagte gader udgør et autentisk gammelt bymiljø med mange bevaringsværdige bygninger og gadelygter i gammel stil.

Havnen med de fredede pakhuse og den gamle toldbygning minder om fortiden som travl trafikhavn, nu er der et dejligt lystbådmiljø.

 Die Förde zu Præstø ist eines der schönsten Tore zur Ostsee, eine Oase der Ruhe und reich an kulturellen Erlebnissen. Die Sammlung Thorvaldsens im Gut Nysø, wo der weltberühmte Bildhauer Bertel Thorvaldsen oft in den letzten Jahren seines Lebens wohnte, zeigt Gipsabgüsse der Nysø-Zeit. Ein anderer bekannter Däne, Grundtvig, lebte von 1811 bis 1813 als junger Kaplan in dieser Gegend, und die Grundtvig Gedenkräume von 1929 sind dort, wo er damals wohnte, eingerichtet.

Ob zu Fuss, auf Rad, im Auto oder Boot, in und in der Nähe von Præstø gibt es immer viele Sehenswürdigkeiten. Die besondere, alte Töpferei in der Nähe von Rødeled ist bestimmt einen Besuch wert. Seit mehr als 100 Jahren wird von hier aus ganz Dänemark mit schönen keramischen Arbeiten beliefert. Übrigens empfiehlt es sich während Ihrer Ausflüge die einheimischen Lebensmittel in den vielen Hofläden zu kaufen.

Statten Sie einen Besuch in der Touristinformation ab, und bekommen Sie mehrere Ratschläge für Sehenswürdigkeiten und Veranstaltungen. Auf dem Marktplatz Svend Gønges Torv sowie in den Nebenstraßen befinden sich mehrere Läden mit einer reichhaltigen Auswahl sowie gute Cafés und Restaurants. Eine authentische, alte Stadtatmosphäre finden Sie in den gepflasterten Gassen mit vielen erhaltungswürdigen Gebäuden und Straßenlaternen in altem Stil.

Der Hafen mit den unter Denkmalschutz stehenden Speicherhäusern und dem alten Zollamt ist Zeuge der damaligen Zeit als der Hafen ein sehr belebter Verkehrshafen war, jetzt finden Sie hier einen schönen Yachthafen.



Sydvest Danmark · Foto: Kim Matthai Leland

## NÆSTVED

- ■ Næstved er er både historisk og nutidigt set Sydsjællands største handels-
- ■ by. Her kan du opleve torvedage, købe ind i hyggelige specialbutikker samt tage et hvil i byens cafeer og restauranter. Næstved er endvidere kunstnerisk udsmykket, bl.a. på bygningernes store gavle.

I hele midtbyen kan du se mange, middelalderlige bygningsværker og spadsere rundt i dejlige parkanlæg ned til Susåen.

Blandt attraktionerne er de velbevarede borgerhuse, Apostelhuset (1520), rådhuset (1450-1520), Helligåndshuset (15. årh.) og det hanseatiske Kompagnihus (14. årh.). Ydermere skal den 55 m lange gotiske kirke St. Peder syd for rådhuset fremhæves. 2 km syd for bymidten ligger det tidligere kloster Herlufsholm, som siden 1565 har været latinskole og siden 1567 kostskole. Du kan spadsere i parken ved godset og kostskolen.

I kort afstand fra byen finder du Bon-Bon Land, oplevelsescentret for design og kunsthåndværk Holmegaard Værk samt Gavnø Slotspark.



Sydvest Danmark · Foto: Tage Klee



Sowohl historisch als auch heutzutage ist Næstved die grösste Handelsstadt auf dem südlichen Seeland. Hier können Sie Markttage erleben, in gemütlichen Fachgeschäften einkaufen und in Cafés und Restaurants der Stadt ausruhen. Næstved ist auch künstlerisch schön geschmückt, u.a. auf den grossen Giebelwänden der Gebäude. In der Innenstadt sehen Sie viele, wohl erhaltene, historische Bauwerke, und in den schönen Parkanlagen dem Flüsschen Suså entlang können Sie spazieren gehen.

Touristische Sehenswürdigkeiten sind das mittelalterliche Stadtbild mit den schönen, alten Bürgerhäusern, dem Apostelhaus (1520), dem Rathaus (1450 bis 1520), dem Heiliggeiststift (15. Jahrhundert) und dem hanseatischen Kompaniehaus (14. Jahrhundert). Eine weitere bedeutsame Sehenswürdigkeit in Næstved ist die 55 Meter lange gotische Kirche St. Peter südlich des Rathauses.

2 km südlich der Stadtmitte liegt das ehemalige Kloster Herlufsholm, seit 1565 eine Lateinschule und seit 1567 ein Internat. Im schönen Park am Gut und am Internat können Sie spazieren gehen.

In der Nähe der Stadt gibt es mehrere Sehenswürdigkeiten: den Vergnügungspark Bon-Bon Land, das Erlebniszentrum für Design und Kunsthandwerk, Holmegård Werk sowie Gavnø Schlosspark.





## BIBLIOTEKER · BIBLIOTHEKEN LIBRARIES

### **Maribo Bibliotek - Udlån/Bücherei: Østre Landevej 33, Maribo**

Betjent åbningstid / Bedienung / Service:

Mandag - tirsdag - torsdag / Montag - Dienstag - Donnerstag

Monday - Tuesday - Thursday .....10.00 - 17.00

Selvbetjening / Selbstbedienung / Self-service:

Mandag - søndag / Montag - Sonntag / Monday - Sunday .....07.00 - 22.00

### **Nakskov Bibliotek - Udlån / Bücherei: Søvej 8, Nakskov**

Betjent åbningstid / Bedienung / Service:

Mandag - fredag / Montag - Freitag / Monday - Friday ..... 10.00 - 17.00

Selvbetjening / Selbstbedienung / Self-service:

Mandag - søndag / Montag - Sonntag / Monday - Sunday ..... 07.00 - 22.00

### **Næstved Bibliotek - Udlån / Bücherei: Kvægtorvet 4-6, Næstved**

Betjent åbningstid / Bedienung / Service:

Mandag - fredag / Montag - Freitag / Monday - Friday .....10.00 - 17.00

Lørdag og søndag / Samstag und Sonntag / Saturday and Sunday ...10.00 - 14.00

Selvbetjening / Selbstbedienung / Self-service:

Mandag - torsdag / Montag - Donnerstag / Monday - Thursday ..... 08.00 - 22.00

Torsdag - søndag / Donnerstag - Sonntag / Thursday - Sunday .....08.00 - 17.00

### **Vordingborg Bibliotek - Udlån / Bücherei: Sydhavnsvej 6, Vordingborg**

Betjent åbningstid / Bedienung / Service:

Mandag - fredag / Montag - Freitag / Monday - Friday ..... 11.00 - 18.00

Lørdag / Samstag / Saturday .....10.00 - 13.00

Selvbetjening / Selbstbedienung / Self-service:

Mandag - søndag / Montag - Sonntag / Monday - Sunday .....07.00 - 23.00





## APOTEKER · APOTHEKEN CHEMISTS

### LOLLAND-FALSTER

Slotsbryggen 1-3, Nyk F tlf. 5485 0622  
Langgade 5, Nykøbing F tlf. 5485 3300  
Apotekergade 1, Nr. Alslev tlf. 5443 4021  
Adelgade 13, Nysted tlf. 5487 1008  
Søndergade 11, Saksk. tlf. 7030 5373  
Torvet 2, Stubbekøbing tlf. 5444 1012  
Nygade 17-19, Nakskov tlf. 5492 3211  
Havnegade 69, Nakskov tlf. 5492 3211  
Vestergade 1, Maribo tlf. 5478 0611  
Lollandscentret 36, Maribo tlf. 5484 8500  
Torvegade 9, Maribo tlf. 5470 0080  
Havnegade 11, Rødbyhvn tlf. 5460 1013

### SYDSJÆLLAND - MØN

Voldgade 20, Vordingborg tlf. 5537 0033  
Valdemarsg. 69, Vordingb. tlf. 3222 1011  
Torvestræde 8, Næstved tlf. 5572 0063  
Axeltorv 12, Næstved tlf. 5572 0002  
Kvægtorvet 8, Næstved tlf. 5574 0074  
Sct. Jørgens Park 34,  
Næstved tlf. 5572 0064  
Storegade 6, Stege tlf. 5581 4013  
Lundby Hovedgade 90 tlf. 5576 7105  
Sv. Gønges Torv 12, Præstø tlf. 5599 1401

[www.apoteket.dk](http://www.apoteket.dk)



Foto: Daniel Villadsen



Foto: Niclas Jessen



## CYKELTURE RADROUTEN/CYCLING TOURS

- ■ Danmark er et fænomenalt cykelland, og du vil på øerne kunne følge en bred
- ■ vifte af nationale, regionale og lokale ruter rundt i landskabet.

### FALSTER

Rute 9 fra nord til syd er en del af ruten København-Berlin med færgeruten Gedser-Rostock som mellemstation. Rute 8 er en del af Østersørutten - Danmarks længste nationale cykelrute, som går fra Jylland, Fyn, Lolland og videre fra Falster til Møn og Sjælland.

På Sundruten ([www.sundruten.dk](http://www.sundruten.dk)) følger du Guldborgsunds kyster, og for at udforske Falster nærmere, kan du følge skiltningen på den 128 km lange rute Falster Rundt ([www.falster-rundt.dk](http://www.falster-rundt.dk)).

En del af Munkevejen forløber også på Falster fra Nykøbing til Storstrømsbroen (se nærmere under Lolland).

På Falster og den østlige del af Lolland kan du også følge et dejligt netværk af cykelruter under navnet Cykelblomsten ([www.cykelblomsten.dk](http://www.cykelblomsten.dk)).

### LOLLAND

Østersørutten nr. 8 har bl.a. en lang strækning på diget langs Lollands sydkyst. Nationalrute 7 går fra Rødbyhavn nordpå langs Jernbanestien og via Guldborg til Sydsjælland.

I Rødbyhavn starter også Munkevejen ([www.munkevejen.dk](http://www.munkevejen.dk)). Ved at følge den kommer du forbi steder, der vidner om Danmarks kristne kulturarv.



Ved Maribo finder du flere naturskønne ruter omkring søerne ([www.naturparkmaribo.dk](http://www.naturparkmaribo.dk)) og havnebyen Nysted er centrum for Paradisruten, som passende er mærket med et æble. På det vestlige Lolland kan du cykle på forskellige ruter langs Nakskov Fjord og nordpå ([www.nakskovfjord.dk](http://www.nakskovfjord.dk)).

Sidst men ikke mindst er der på Lolland og Falster flere temaruter, som du finder på app'en Naturlandet. På turistkontorene kan du købe trykte cykelkort over ruterne.

## SYDSJÆLLAND

Nationalrute 7 går i det sydsjællandske landskab mellem Næstved og Vordingborg, hvor du passerer Dybsø Fjord og slottet Gavnø med skøn park.

Næstved er Sjællands ældste by og kan dateres tilbage til 400 e.Kr.

En populær, naturskøn rute 54 kan du følge fra Næstved til Præstø, bl.a. langs bredden af Præstø fjord og gennem skoven ved Bækkeskov Herregård. Everdrup kirke i romansk stil har meget smukke kalkmalerier.

Ruten mellem Præstø og Vordingborg har nr. 56 og her passerer du flere skovområder.

Fra Vordingborg med Gåsetårnet og Danmarks Borgcenter kan rute 55 følges østpå mod Ore fredskov. Ruten følger det gamle jernbanespor, nu Bakkebøllestien, hvor damplokomotivet kørte fra 1897 til 1959.

Fra Kalvehave kan du ad den fine Dronning Alexandrines bro cykle over på øen Møn, der har flere cykelruter til bl.a. hovedbyen Stege, idylliske Nyord og den storslåede Møns Klint.

Herfra kan du også komme videre til Falster via øen Bogø og færgen til Stubbekøbing. Men husk at checke sejlplanen <https://www.bogoe-stubbekoebing.dk/> først!





Dänemark ist wunderschön fürs Radfahren, und hier auf den Inseln können Sie einer breiten Palette von nationalen, regionalen und lokalen Routen in der Landschaft folgen.

## FALSTER

Route 9 von Nord bis Süd ist ein Teil der Route Berlin-Kopenhagen mit Zwischenstation auf der Fähre von Rostock nach Gedser. Route 8 ist Teil der Ostsee Route, die längste nationale Route Dänemarks, die von Jütland, Fünen und Lolland läuft und weiter von Falster nach Møn und Seeland.

Auf der Sundroute ([www.sundruten.dk](http://www.sundruten.dk)) folgen Sie der Küste Guldborgsunds, und wenn Sie Falster näher anschauen möchten, können Sie den Schildern mit der 128 km langen Route „Falster Rundt“ folgen ([www.falster-rundt.dk](http://www.falster-rundt.dk)).

Ein Teil des Mönchswegs (auf Dänisch: Munkevejen) läuft auf Falster von Nykøbing bis zur Storstrømsbrücke (lesen Sie mehr unter Lolland).

Auf Falster und auf dem östlichen Teil Lollands können Sie auf einer Vielfalt von Radrouten unter dem Namen Cykelblomsten (Radblume) fahren ([www.cykelblomsten.dk](http://www.cykelblomsten.dk)).

## LOLLAND

Die Ostseeroute Nr. 8 hat u.a. eine lange Strecke auf dem Deich der Südküste Lollands entlang. Die Nationalroute 7 läuft von Rødbyhavn in nördliche Richtung dem Eisenbahnpfad (Jernbanestien) entlang und durch Guldborg nach Südseeland. In Rødbyhavn beginnt auch der Mönchsweg auf der dänischen Seite. Die Route finden Sie hier: [www.munkevejen.dk/?lng=de](http://www.munkevejen.dk/?lng=de). Auf dieser Route sieht man Orte, die vom christlichen Kulturerbe Dänemarks zeugt.

In Maribo können Sie auf mehreren naturschönen Routen um die Seen herum im schönen Naturpark fahren ([www.de.naturparkmaribo.dk](http://www.de.naturparkmaribo.dk)), und die Paradisroute, mit einem Apfel geschildert, fährt mitten durch die Hafenstadt Nysted.



Im westlichen Teil Lollands können Sie auf verschiedenen Routen der Nakskov Förde entlang und in nördliche Richtung fahren ([www.de.nakskovfjord.dk](http://www.de.nakskovfjord.dk))

Nicht zuletzt gibt es auf Lolland und Falster mehrere thematische Routen, die Sie auf der App Naturlandet finden können. In den Touristinformationen können Sie auch gedruckte Fahrradkarten von diesen Routen kaufen.

## SÜDSEELAND

Nationalroute 7 läuft durch die Landschaft von Næstved nach Vordingborg, und Sie kommen hier an der Dybsø Förde und dem Schloss Gavnbø mit dem wunderschönen Park vorbei.

Næstved ist die älteste Stadt Seelands und lässt sich zum Jahr 400 n.Chr. zurückführen.

Eine geschätzte, schöne Route ist die 54 von Næstved nach Præstø, u.a. dem Ufer der Præstø Förde entlang und durch den Wald am Herrenhaus Bækkeskov. Die Everdrup Kirche im romanischen Stil hat sehr hübsche Fresken.

Die Route 56 läuft durch mehrere Waldgebiete von Præstø nach Vordingborg, bekannt für seinen Gänzeturm und das Burgcenter in der Stadtmitte. Von Vordingborg können Sie Richtung Ore Wald auf der Route 55 fahren. Diese Route läuft auf der stillgelegten Bahn und heisst jetzt Bakkebøllestien. Die Dampflokomotive war von 1897 bis 1959 in Betrieb.

Von Kalvehave können Sie über die Königin Alexandrine Brücke zur Insel Møn fahren. Hier gibt es mehrere Radrouten, u.a. nach Stege, der idyllischen Insel Nyord und den grandiosen Kreidenfeldern Møns. Von Møn können Sie über die Insel Bogø mit der Fähre nach Stubbekøbing auf Falster fahren. Vergessen Sie aber nicht vorher den Fahrplan anzuschauen: [www.bogoe-stubbekoebing.dk/start](http://www.bogoe-stubbekoebing.dk/start)







The islands around the Baltic Sea coast are excellent for cycling and offer a broad range of national, regional, and local routes to follow.

## FALSTER

Route 9 from North to South is part of the Copenhagen-Berlin track linked by the ferry route Gedser-Rostock. Route 8 is part of the Baltic Sea route – Denmark’s longest national cycling route, stretching from Jutland, Funen, Lolland and further across from Falster to Møn and Seeland.

When taking the Sound Route ([www.sundruten.dk](http://www.sundruten.dk)) you follow the coast of Guldborg Sound, and to explore Falster further, you can follow the signage of the 128 km long route Falster Round ([www.falster-rundt.dk](http://www.falster-rundt.dk)).

Parts of the Monks Way also runs on Falster, namely from Nykøbing to the Storstrøm Bridge (see more details under Lolland).

On Falster and the Eastern part of Lolland, you can also follow a lovely network of cycling routes under the joint name of Cykelblomsten ([www.cykelblomsten.dk](http://www.cykelblomsten.dk)).

## LOLLAND

The Baltic Sea Route No. 8 has a long stretch along the dike on the Southern coast of Lolland. National route No. 7 starts at Rødbyhavn and goes northwards along the Rail Trail (Jernbanestien) to Maribo and via Guldborg to Southern Seeland.

Another route starting in Rødbyhavn is the Monks Way ([www.munkevejen.dk](http://www.munkevejen.dk)). By following this you will pass places that bare witness to the Christian heritage of Denmark.

By the town Maribo you will find several scenic routes along the lakes there ([www](http://www)).

# Cykelblomsten

## Guldborgsund & Rostock



### Skønne oplevelser i naturen

- Spændende cykelruter i og omkring Guldborgsund og Rostock
- Udflugter i smukke naturområder ved Berlin-København- og Østersø-ruterne

### Wonderful experiences in splendid nature

- Exciting bike routes around Guldborgsund and Rostock
- Excursions in natural scenery by the Berlin-Copenhagen and Baltic Sea routes

### Schöne Erlebnisse in hübscher Natur

- Spannende Radrouten rund um Guldborgsund und Rostock
- Ausflüge in schönen Naturgebieten bei den Berlin-Kopenhagen und Ostsee Routen



[www.cykelblomsten.dk](http://www.cykelblomsten.dk)



naturparkmaribo.dk) and the Paradise Route, appropriately marked by an apple, revolves around the harbour town Nysted.

In the Western part of Lolland you can bicycle along different routes along the Nakskov Fjord and northwards. ([www.nakskovfjord.dk](http://www.nakskovfjord.dk)).

Last but not least, Lolland and Falster have various thematic routes which can be found on the App Naturlandet. At the tourist offices, you can buy printed cycling maps of these routes with suggestions of places to visit on the way.

## SOUTHERN SEELAND

National route 7 runs through the landscape between Næstved and Vordingborg, where you pass the Dybsø Fjord and the castle Gavnø with a beautiful park.

The popular and scenic route (No. 54) runs from Næstved to Præstø approx. 30 km along the shore of Præstø fjord and through the forest at Bækkeskov Manor. Everdrup church in Romansque style has beautiful fresques.

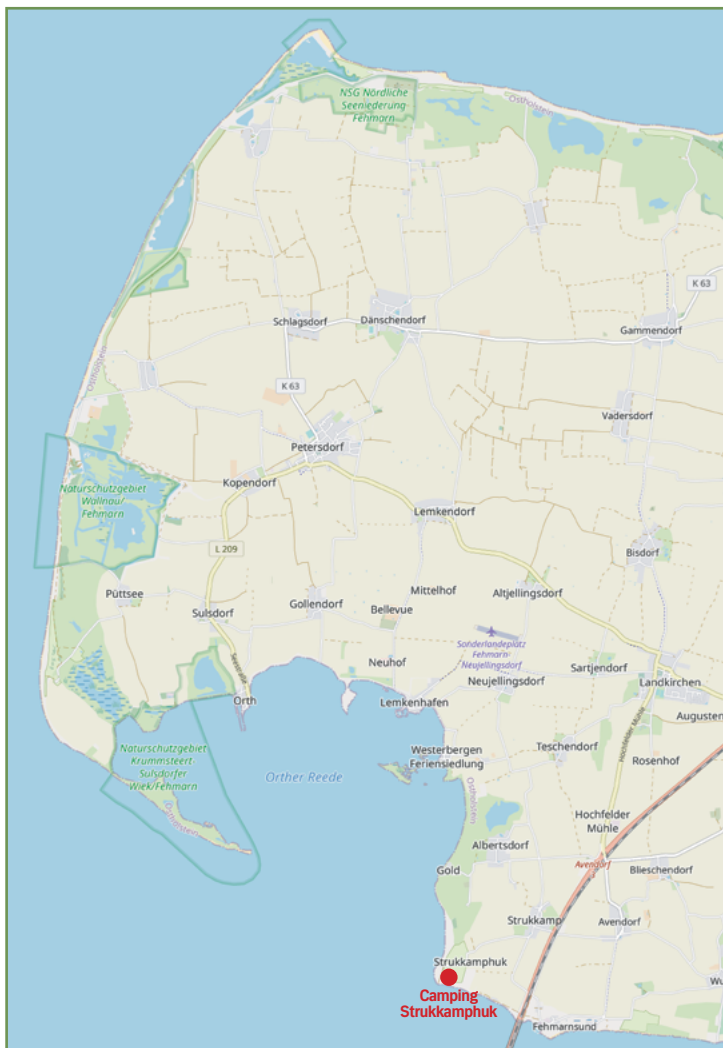
From Præstø to Vordingborg you follow route No. 56, approx. 16 km, and here you pass several woodland areas.

From Vordingborg towards Ore Forest you can take Route 55 eastwards. This route follows the old rail track, now known as Bakkebøllestien. The steam train ran here from from 1897 to 1959.

At Kalvehave you can cross the scenic Queen Alexandrine's Bridge to the island of Møn. Here you can make use of several cycling routes from the main town Stege, to the village of Nyord and the spectacular White Cliffs. From Møn you can continue to Falster via the small island Bogø and the ferry to Stubbekøbing. Remember to check the sailing schedule <https://www.bogoe-stubbekoebing.dk/> first!

Flere cykelruter/mehrere Radrouten  
Lolland-Falster: Naturlandet App  
Sydsjælland/Møn: [www.sydskystdanmark.dk](http://www.sydskystdanmark.dk)

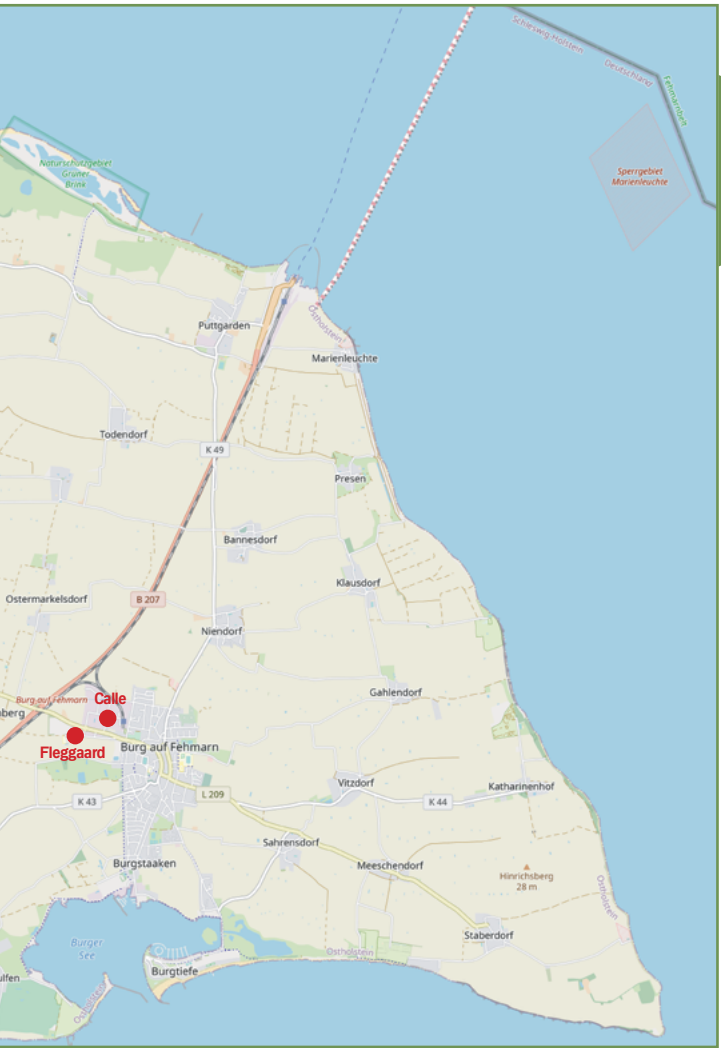




# Få 1 gratis flaske vin

Denne værdikupon kan ikke ombyttes til kontanter.  
 Det er forbudt at kopiere eller videresælge kuponen.  
 Kuponen er gældende t.o.m. den 31.12.2021.  
 Max 1 kupon pr. husstand.





## DER FEHMARNBELT-TUNNEL



# Schneller am Ziel. Näher zusammen.

Besuchen Sie das Infocenter in Burg und erfahren Sie mehr über den Tunnel zwischen Deutschland und Dänemark sowie über die Bauarbeiten auf Fehmarn und Lolland.



# Femern *Sund ≈ Bælt*

Femern A/S Infocenter in Burg  
Ohrstraße 40 · 23769 Fehmarn  
Tel.: 04371 / 888 88 92

Montag – Donnerstag:  
11-13 Uhr & 15-17 Uhr  
Freitag: 11-14 Uhr



Kofinanziert von der Fazilität  
„Connecting Europe“ der Europäischen Union

[www.femern.de](http://www.femern.de)



## FEHMARN – SOLSKINSØEN I ØSTERSØEN

- ■ Fehmarn er med sine 185 m<sup>2</sup> Tysklands tredje-største ø, og navnet kommer af
- ■ det slaviske “fe mer”, der betyder “ved havet. Mange danskere er enten suset over øen på vej sydpå via Rødby-Puttgarden og Femernsundbroen eller kender den primært fra en indkøbstur, men Fehmarn har meget andet at byde på også!

Øen regnes for en af de solrigeste egne af Tyskland og langs den 78 km lange kyst er der både naturstrande og vide sandstrande med de karakteristiske kurvestole, der beskytter mod både sol og vind. Langs kysten og ved indsøer og bugter kan du være aktiv med udendørs sport eller blot slappe af ved en af strandbarerne. Ofte er der også forskellig kulturel underholdning.

På grund af velegnede vejrforhold, er Fehmarn også en eftertragtet destination for en række trendy vandsportsgrene, især bræt- og kitesurfing samt stand-up paddling. De idylliske havne byder fritidssejlere velkommen, og lystfiskeri er også populært.

Cykling på Fehmarn er en fornøjelse, takket være en 300 km strækning med cykelstier langs diger, kystlinjer og kornmarker. Om foråret afgiver de blomstrende, gule rapsmarker en dejlig duft. Cykelstierne er godt skiltet, så du kan let finde vej mellem de hyggelige landsbyer. Du kan også vælge en tematisk rute, f.eks. små havne eller kirker. En rute med rigtig flot udsigt forløber langs østkysten, og hvis du er særligt interesseret i flora og fauna, er naturreservatet Wallnau et besøg værd. I turistinformationerne er der kort til rådighed, herunder oversigter over ladestationer til el-cykel og cykelsmede. Du kan naturligvis også benytte ruterne til vandring. Hvad enten du cykler eller vandrer, kan du hvile sig i “mark-sofaerne” og tage ind på en af gårdcaféerne, der byder på dejlig kage og is.



Foto Sina Schweyer

**Calle**

**KUPON/COUPON TILBUD**

**BLAND SELV SLIKI/  
PICK & MIX**

Pr./Pro 100 g

**399** DKK  
Pr. kg 39,90

**054** €  
Pro kg € 5,36



**CALLE.DK**



Gyldig/Gültig/Valid: 15.05.21-31.12.21  
Max. 1 kg pr./Pro/ Person pr./Pro dag/Tag/day  
Herefter/Danach 4,99 DKK/0,67 € pr./Pro 100 g





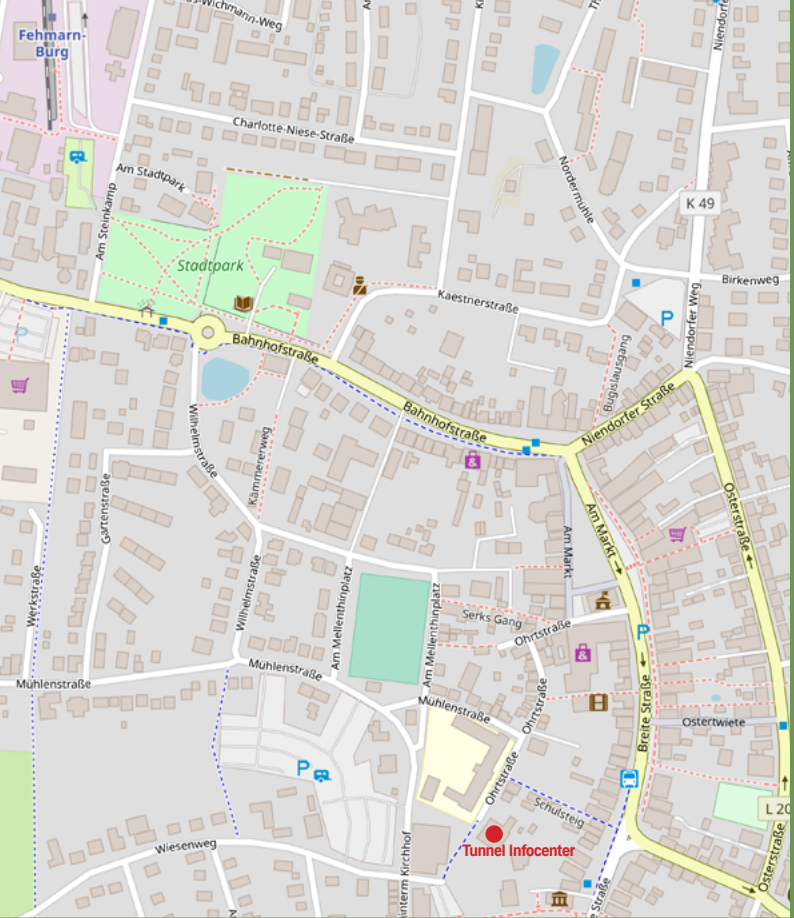
Foto Rolf Kollenberg



Foto Dirk Moeller



Foto Sina Schweyer



## BURG

Hovedbyen på Fehmarn er Burg med mange velholdte bindingsværks- og teglstenshuse. Her er der også et bredt udvalg af detailbutikker og restauranter med traditionelle egnsretter, der kan nydes med god tysk øl eller vin. På den central markedsplads afholdes jævnligt arrangementer: vinfestival, middelaldermarked og tivoli, det ugentlige marked om onsdagen ikke at forglemme. På en regnvejrsdag kan en tur til badelandet FehMare, Sommerfugleparken, Havakvariet, Galileo-Videnskabsoplevelsespark eller de små museer ved havnen Burgstaaken anbefales. Check aktuelle arrangementer ved at se på bagsiden af denne Ø-guide.

På Fehmarn kan du vælge mellem forskellige overnatningsformer. Ferielejligheder og campingpladser findes overalt på øen, og omkring Burg og ved Sydstranden findes et udvalg af hoteller. Bondegårdsferie værdsættes af mange børnefamilier. På websiden [www.fehmarn.de](http://www.fehmarn.de) kan du søge mellem de forskellige muligheder eller ring til turistinformationen.

Hvad enten du kommer på en dagstur eller et længere ferieophold, byder Fehmarn sig velkommen!

# FEHMARN – SONNENINSEL IN DER OSTSEE



Mit einer Fläche von 185 Quadratkilometern ist Fehmarn die drittgrößte Insel Deutschlands. Der Inselname geht auf „fe mer“, slawisch für „am Meer gelegen“, zurück. Als Teil der „Vogelfluglinie“ ist Fehmarn seit 1963 durch die Fehmarnsundbrücke im Süden an das schleswig-holsteinische Festland angeschlossen. Die Fährverbindung von Puttgarden verbindet Fehmarn mit der dänischen Insel Lolland.

Etwa 2.200 Sonnenstunden im Jahr machen die Heimat der „Fehmaraner“ zu einer der sonnenreichsten Regionen Deutschlands. Auf dem 78 Kilometer langen Küstenstreifen wechseln sich Naturstrände, Binnenseen und Steilküsten ab. Die Strände bei Burgtiefe und dem Wulfener Hals sind die südlichsten und weißesten Sandstrände der Insel. Spannende Kultur, reizvolle Natur, quirliges Strandleben und sportliche Freizeitaktivitäten sind die Merkmale für einen zu jeder Jahreszeit erlebnisreichen Inselaufenthalt.



Foto Lina Rotte



Das Radfahren auf Fehmarn ist besonders reizvoll. Über 300 Kilometer Radweg führen über Deiche, am Meer entlang, durch Wiesen und Felder, die zur Rapsblüte im Frühjahr hellgelb leuchten. Die gut ausgeschilderten Radwege und flache Landschaft, oftmals direkt an der Küste oder auf dem Deich entlang, vereinfachen das Radfahren. Die sogenannte "Ostseepromenade" zwischen Staberhuk und Marienleuchte zählt zu den landschaftlich reizvollsten Radwanderstrecken Fehmarns. Sie führt, mit freiem Blick auf die Ostsee, oberhalb der Steilküste und auf dem asphaltierten Außendeich vor Presen entlang.

Wer gerne thematisch unterwegs ist, besorgt sich in der Touristinformation das Radwanderset mit fünf ausgewiesenen Strecken, darunter gibt es die Kirchen-, die Häfen- und die Sundbrückentour.

Ein beliebtes Ausflugsziel unter Radlern ist Fehmarns höchster Leuchtturm Flügge. In der Nähe befindet sich das NABU Wasservogelreservat Wallnau, eine der ökologisch wertvollsten Regionen Norddeutschlands. Für E-Bikes steht ein breites Netz an „Stromtankstellen“ zur Verfügung, und zwei lokale Fahrradanbieter leisten inselweite Pannenhilfe.

Auch beim Wandern auf Fehmarn lässt sich die Insel auf den vielen neuen Rad- und Wanderwegen bequem zu Fuß entdecken. Entspannte Aussichten ermöglichen die sogenannten „Feldsofas“, geschwungene Holzbänke an vielen Stellen auf der Insel.

Für eine Pause empfehlen sich die fünf Yachthäfen mit einem breiten gastronomischen Angebot und die schöne Hofcafés mit angeschlossenen Hofläden bieten Insel Spezialitäten wie Rapshonig oder „Kröpel“ – in Öl gebackene Hefekugeln.

Box: Geführte Radtouren: Jeden Donnerstag vom Mai bis September können Sie an

+49 4371 - 2194

#STRUKKAMPHUK

CAMPING STRUKKAMPHUK

Insel Fehmarn

WATER SPORTS NATURE FAMILY FRIENDLY

WWW.STRUKKAMPHUK.DE





einer geführten Radtour teilnehmen. Rufen Sie dafür bitte Claus Rahmberg, Handy: 0152 2209 8112 an um weitere Auskünfte zu erhalten.

Als "Goldene Krone" im blauen Meer, wie Fehmarn auch genannt wird, ist Wassersport auf Fehmarn besonders beliebt. Hier kann man sich die frische Brise auf vielfältige Weise um die Nase wehen lassen – Fehmarn ist nicht nur seit Jahren ein bekanntes Surf-Mekka, sondern auch perfekt zum Kiten, Angeln und für fast jeden anderen Wassersport geeignet. Und selbstverständlich können Sie sich auch an der Trendsportart der letzten Jahre versuchen – beim Stand-Up-Paddling (Stehpaddeln) bekommen Sie völlig neue Perspektiven auf die Insel. Kiter, Surfer und Segler schätzen das im Volksmund auch „Knust“ genannte Eiland aufgrund der guten Windbedingungen und Infrastruktur.

Ein reges kulturelles Leben mit verschiedenen Möglichkeiten bietet viel Abwechslung. Besonders beliebt bei Familien sind Freizeiteinrichtungen wie die Badewelt FehMare, der Schmetterlingspark, die Galileo-Wissenswelt oder das Meereszentrum. Zu einem Einkaufsbummel geht es in die malerische „Inselhauptstadt“ Burg mit ihren roten Backsteinbauten und rustikalen Fachwerkhäusern.

Als Unterkünfte zur Verfügung stehen vorwiegend Ferienhäuser und -wohnungen, auch auf Bauernhöfen. Wohnwagen- und Wohnmobil-Freunde finden zahlreiche Campingplätze vor, Hotels sind ebenfalls vertreten. Ebenso verfügbar ist ein großes Angebot für Urlaub auf dem Bauernhof. Hier sind Kinder eingeladen, Schafe, Ziegen und Hühner zu füttern, zu reiten oder auf dem Trecker mitzufahren.

Wir laden Sie ein unsere Insel kennenzulernen. Ob für einen längeren Urlaub, ein Wochenende oder einen Tagestrip – lassen Sie sich verzaubern von der Insel-schönheit zwischen Sund und Belt.

## FEHMARN – SUNNY ISLAND IN THE BALTIC SEA



Fehmarn is Germany's third-largest island (185 m<sup>2</sup>) and located on the Baltic Sea coast in the county of Schleswig-Holstein, in fact the name "fe mer" is Slavic for "by the sea". It is linked to mainland Germany by the Fehmarn Strait Bridge, built as part of the beeline link between Copenhagen and Hamburg including the ferry connection from Puttgarden to Rødby.

The Island is one of the sunniest locations in Germany, offering a 78 km long coastline, both tranquil nature beaches and the buzzing South coast beach where you can relax in the unique wicker beach-chairs designed to protect against both sun and wind. Along the coast and bays, you can enjoy a number of outdoor sports or simply relax at one of the beach bars. In the main beach area special events such as the Midsummer Bulli Car and Kite festivals are held. Ask the tourist office for updated information.

Due to good weather, Fehmarn is also a treasured place for trendy water sports, in particular, traditional surfing, kite surfing, and water board paddling are often seen. The idyllic harbours welcome many leisure boats, and angling is also a popular leisure activity.

Cycling, on Fehmarn, is made particularly enjoyable through its 300 km of bicycle lanes along dykes, coastlines, and across farmland pastures. In Springtime, the yellow rapeseed fields produce a fragrant aroma that permeates the air. The cycle lanes are well sign-posted, so you can easily find your way between the picturesque villages. You can also choose to follow a thematic route, e.g. to small harbours or churches. One route that offers a great view and scenery is along the East coast,



Foto Sina Schweyer

and if you have a special interest in birds and wildlife, the nature reserve Wallnau is the right place to explore. Maps with routes are available from the tourist information, including places to charge your E-bike battery or have your bicycle repaired. You can, of course, also use the routes for walking. Whether cycling or walking, "field couches" offer convenient resting spots which 'take in' the countryside views. For refreshment, traditional farm cafés offering a wide range of local produce, including pastries and ice cream, are located throughout the Island.

The main town on Fehmarn is Burg with well-preserved half-timbered and redbrick houses. Here you'll find a variety of retail shops and restaurants offering traditional, local dishes served with good German beer and wine. In the market square various events are often held: wine festival, medieval market, funfairs, not to forget the weekly market on Wednesdays. For a rainy day, you can also make a visit to the spa-bath FehMare, the Butterfly-Park, the SeaWorld-Center, Galileo-Science-World or the small museums around the harbour Burgstaaken. For an updated list of events, check the back-page of this publication.

Fehmarn offers a broad range of accommodation to visitors. Holiday apartments and campsites are available throughout the island, and around Burg and at the South coast beach you will find a variety of hotel rooms. Farm holidays are ideal for families with children in particular. To search the options, take a look at the website [www.fehmarn.de](http://www.fehmarn.de) or call the tourist information +49 4371 506300.

Whether you are coming for a day trip or a longer holiday, Fehmarn welcomes you!



## SYGDOM/TILSKADEKOMST KRANKHEIT/UNFALL · ILLNESS/INJURY

<b>Police/Polizei:</b>	110
<b>Emergency Call for ambulance/doctor/fire brigade</b>	
<b>Notruf Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr:</b>	112
<b>Life-saving Service/Rettungsdienst</b> Kreis Ostholstein:	+49 4521 19222
<b>Emergency medical service/Ärztlicher Bereitschaftsdienst:</b>	+49 116 117
<b>Island hospital/Inselklinik Fehmarn</b> , Mummendorfer Weg 12,	+49 4371 504-0

### Pharmacy/Apotheke:

Rathaus-Apotheke, Am Markt 30, Burg, tel. +49 4371 501050  
[www.rathaus-apotheke-burg.de](http://www.rathaus-apotheke-burg.de)



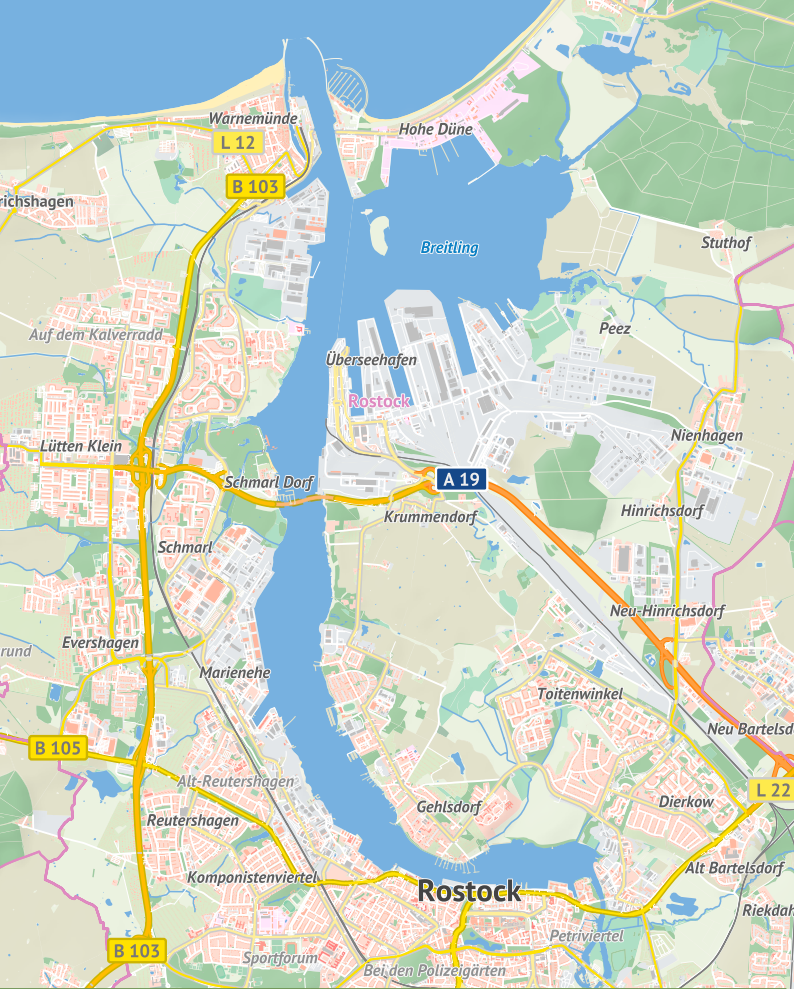
## TURISTINFORMATION

Zur Strandpromenade 4, Burgtiefe (Südstrand)  
 23769 Fehmarn

Tel. +49 4371 506-300

Bahnhofstraße 30, Burg, 23769 Fehmarn

Tel. +49 04371 506-358 oder/or -359



STADTZENTRUM ROSTOCK





# ROSTOCK & WARNEMÜNDE

- ■ I den historiske bymidte minder den traditionelle teglstensgotik og storslåede arkitektur stadig om Hansetidens magt og rigdom. Rostock er også den ældste universitetsby i Nordeuropa, og byen er rig på kultur med unikke museer, foruden en bred vifte af musik- og teaterforestillinger.

Warnemünde er kystbyen med særlig maritim atmosfære: fiskerhuse, fyrtårn, havnemole, færger og krydstogtskibe. Det er samtidigt en badeby med herlig vidtstrakt strand, hvorfra man langs strandpromenadens caféer har en skøn udsigt over vandet.

- ■ Im historischen Stadtzentrum erinnert die traditionelle Backsteingotik noch heute an die Macht und den Reichtum der Hansezeit. Rostock bietet neben Architektur auch die älteste Universität Nordeuropas, Theater, große Kulturerlebnisse und einmalige Museen.

Die Weite des Meeres und das Charme eines Seebades sind in Warnemünde spürbar. Hier genießt man neben Sonne und Strand die einzigartige maritime Erlebniswelt mit Fischerhäusern, Mole, Fähren und Kreuzfahrtschiffe.

- ■ In the historical city centre of Rostock, the traditional Brick Gothic buildings and other splendid architecture still reminds you of the power and wealth of the Hanseatic period. Rostock also houses the oldest university in Northern Europe, and the city offers a huge variety of cultural experiences with unique museums in addition to music and theatre performances.

In Warnemünde you can enjoy a special maritime flair with fishermen's houses, a lighthouse, pier, ferries and cruise ships. The town is also a lovely seaside resort with a lengthy beach and nice cafés viewing the sea.



Foto: JoachimKloock



## TURISTINFORMATION

Rostock Tourist Information Center  
Universitätspl. 6 (Barocksaal), 18055 Rostock

Tel. +49 (0)381 22 22

Warnemünde Touristinformation  
Am Strom 59, Ecke Kirschenstrasse, 18119 Rostock/Warnemünde

# HEUTE ERLEBEN!

Entdecken Sie die Sonneninsel täglich neu - mit aktuellen Freizeittipps auf [fehmarnde.de/heute](https://fehmarnde.de/heute)

Fehmarn byder dagligt på mange oplevelser - hold dig opdateret med tips og ideer her

Lots to do every day on Fehmarn - keep yourself updated and get inspired here

